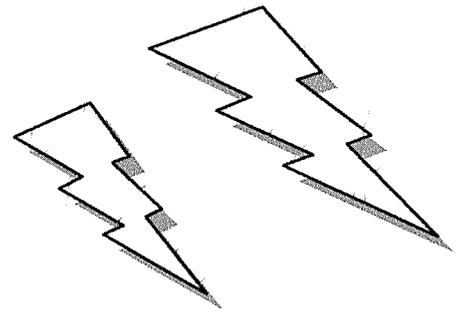


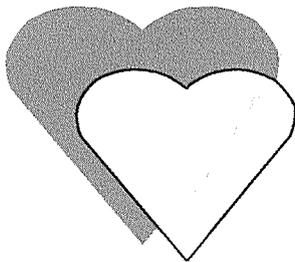
VISA POU L'AMOUR



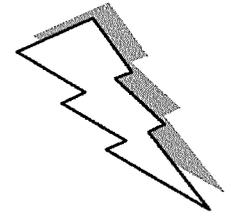
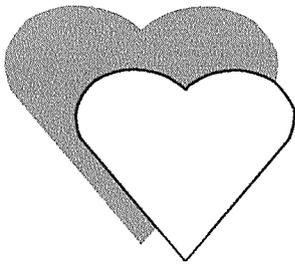
*Opérette en trois actes de
Jules DIRICK*

*Musique composée par
Alex MOISSE*

*Adaptation en wallon de Charleroi par
Philippe DECRAUX*



Répertoire SABAM



VISA POU L'AMOUR

Opérette en trois actes de Jules DIRICK
Musique composée par Alex MOISSE
Adaptation en wallon de Charleroi par Philippe DECRAUX

PERSONNAGES :

- L'mayeûr (ou) Paul Warnant : Mayor de la commune, un bon vivant, aimant rire et dans la mesure des ses possibilités satisfaire tout le monde. Age : 52 ans.
- Matile : l'épouse du mayeur, douce, aimable, mais sachant monter le ton quand il faut. Age : 48 ans.
- Nicole : fille aînée des deux premiers, douce, brave et surtout très amoureuse. Age : 25 ans.
- Rose : fille cadette des deux premiers, un peu espiègle, boute-en-train, aimant rire, danser et jouer des tours, mais gentille quand même. Age : 21 ans.
- Robert : cousin par alliance de Nicole et rose, marseillais parlant avec l'accent, fantaisiste, aimant rire, blaguer et surtout se vanter. Age : 24 ans.
- Julie : gouvernante chez le mayeur, calme et joviale. Age : 55 ans.
- Tchofile : homme de main du mayeur, serviteur, calme, traînard, un caractère à interpréter comiquement. Age : 56 ans.
- Hubert : garde champêtre de la commune, intrépide, aimant se faire remarquer, travaillant peu, buvant beaucoup, pas plus intelligent qu'il ne faut, un caractère à jouer burlesquement. Age : 54 ans.
- L'curé : Caractère assez indéfini, assez curieux, ne parlant pas très vite. Age : 49 ans.
- Antoine : premier échevin de la commune (de parti opposé), ne riant jamais, sérieux, râleur, aimant se faire entendre et donner des ordres. Age : 54 ans.
- Gaston : fils d'Antoine, beau garçon, sentimental, donc très amoureux. Age : 26 ans.

LE BALLET

Il faut ajouter à la distribution 4 ou 6 danseuses participant à 3 ballets et aux finales des actes.
N.B. : L'absence de danseuses ne modifierait en rien le scénario de l'opérette. Si tel était le cas, le metteur en scène jugera bon de supprimer le texte introduisant les ballets.

LE DECOR

Un unique décor très figolé, clair et coloré. Il représente une terrasse, une maison à gauche avec une entrée principale au premier plan, une sortie au deuxième plan gauche –sous forme de gloriette par exemple- donnant accès à l'arrière de la maison, à la cour et au petit sentier menant au village ; divers plans à droite indiquant un verger ou un jardin ; un praticable dans le fond faisant supposer une allée clôturée qui mène à la rue ;
Cette estrade sera camouflée par une haie ou des buissons ou encore un muret. Enfin l'entrée principale donnant accès à la terrasse débouchera du milieu du praticable du fond ; la haie ou le muret sera donc partagé en deux pour faire place à un large escalier de deux ou trois marches surmontées de chaque côté d'une colonne ou tout simplement encore d'une gloriette. On distinguera une toile de fond très claire faisant apparaître un village au loin. Une table et trois chaises orneront la scène du côté gauche, tandis que du côté droit, on apercevra une balancelle de verger ou encore un banc. Fleurs et plantes décoreront la scène, surtout au premier acte.

La création de l'œuvre :

L'opérette a été présentée pour la première fois le 25 septembre 1982 au Centre Culturel et Sportif de Remicourt par sa troupe.

RESUME DU SCENARIO :

1. La fête du maire :

Au début des vacances d'été, tout le monde se bouscule ce dimanche matin. Ce n'est pas un départ en vacances. Non. C'est qu'aujourd'hui on fête le maire de la commune. Voilà 20 ans qu'il est à la tête du village et voici tout juste 25 ans qu'il est marié. Pour ce double anniversaire, tous les honneurs lui seront dus : d'abord une grande messe spéciale, puis une réception à la maison communale avec vin d'honneur et tout... et le soir, un grand bal. Pour ce jour, il y aura beaucoup d'invités. Même le premier échevin d'un autre parti sera présent, lui, n'étant jamais parvenu en 20 ans à battre son rival aux élections communales. On attend aussi pour la fête un petit cousin de Marseille qui a l'habitude de venir passer ses vacances au village. Mais voici que tout le monde est prêt : Que la fête commence !

2. La grande bagarre :

Au lendemain de la fête, tout continuerait à aller dans le meilleur des mondes si le fils du premier échevin et la fille aînée du maire n'étaient pas amoureux l'un de l'autre au point de vouloir se marier dans l'année. Pour monsieur l'échevin, c'est un refus catégorique ; monsieur le maire, lui, accepterait... Mais le ton monte entre les deux hommes et c'est la toute grosse discussion. Heureusement, le garde champêtre intervient à temps pour mettre fin aux empoignades, lui, qui venait avec l'intention de déclarer sa flamme à la gouvernante. La jalousie du vieux serviteur envers le garde champêtre se fait de plus en plus sentir. Quant au cousin de Marseille, il nourrit lui aussi quelques bons sentiments, mais lui, envers sa cousine cadette.

3. Tous à Marseille :

Trois semaines se sont écoulées. Un climat de froid sévit toujours au sein même de la famille mayorale. Une lueur d'espoir cependant. Grâce à une machination adroitement montée par la cadette, machination appelée aussi « chantage », tout va peut-être rentrer dans l'ordre et les amoureux seront peut-être récompensés. Oui, mais les retombées ? ... Qui la gouvernante va-t-elle choisir pour finir heureusement ses jours ? ... Que devient le cousin de Marseille ? ... Comment tout cela finit-il ?

ACTE I : El fièsse du mayeûr

Scène 1 : Julie, puis Tchofile

(Au lever du rideau, la scène est vide ; Julie entre du 1er plan avec une nappe qu'elle secoue.)

Tchofile : (venant du fond) Bondjoû Julie... Comint ? Vos èstèz d'djà à l'ouvrâtje ?

Julie : Oyi, endo Tchofile ! Qwè v'lez ? Toutes ces fièsses-là, ça vos-amwin.ne toudis bran.mint d'ouvrâtje !

Tchofile : Dji vous bén vos crwère !

Julie : Ayèr au gnût, dj'é bouté djusqu'à 10 eûres et audjoûrdû au matin, dj'èsteûs d'djà su pîds à 5 eûres... et dispus adon, dji n'm'é nèn cô achîd ène munûte...

Tchofile : Pouqwè c'qui vos n'mi l'avez nèn dit ayèr au gnût, dj'areûs v'nu pou vos doner in p'tit côp d'mwin, endo mi !

Julie : In côp d'mwin da vous ? ? Bén va, dji crwès qui dji m'va cô pus râde toute seûle ! !

Tchofile : Ah ! Mins çoulà, c'n'est nèn vré savez, pac'qui mi quand dji m'mèts à l'ouvrâtje, on n'sét pus m'arêter...

Julie : Putète, mins i vos faut l'timps pou vos lancê ! Mins i m'chène qui vos vos-avez bén fêt bia, mi...

Tchofile : (un tour sur lui-même) Vous trouvez ? Bén, dj'é fêt come tout l'vilâtje. savez bén qui toutes les maujônes sont garnîyes ; i gn-a des fleûrs pa tous costés ; à l'maujône comunâle, on a sorti tous les drapias et à l'églîje on a min.me disroulé l'grand tapis. Est-c'qui va d-aler à mèsse l'mayeûr ?

Julie : Pouqwè n'ireut-i nèn ?

Tchofile : Pac'qu'i n'y va jamés sûr'mint !

Julie : Oyi, mins audjoûrdû, c'n'est nèn in djoû come in'aute, endo... C'est st-in grand djoû. I gn-a 25 ans qui mossieû est mariyé et i gn-a ètout 20 ans qui l'est mayeûr à l'comune. C'est 2 grands aniversêres et come di djusse on fièsse çoulà...

Chant 1

Julie Audjoûrdû c'est djoû d'fièsse
 Dj'crwès qui l'vilâtje est prèsse
 Les pus vîs et l'djonnèsse
 Faura qu'tout l'monde s'y mète
 Etout i faut qu'on tchante
 Et qu'i fêye fôrt djwèyeûs
 I faudra min.me qu'on danse
 En d'meurant fôrt sérieûs

Tchofile Nos fièstons mossieû Warnant
 Pou ses vint cénq ans d'mariâtje
Julie Nos fièstons mossieû Warnant
 Pou vint ans dins nos vilâtje

Tchofile Nos fièstons étout madame
 Qu'a stî d'si bouène compagnîye

Julie Et pou qui l'fièsse fûche sins drame
 Nos y associons leûs fiyes

(reprise d'un refrain chanté par les deux et d'un refrain dansé)

Tchofile : Savez bén Julie qui dji m'souvéns cô du djoû di leû mariâtje, mi.

Julie : Oh ! Mi étout, savez ; c'est l'premî djoû qui dj'é intré droçi. Madame
 m'aveut v'nu quér pou chièrvu à tâbe c'djoû-là...

Tchofile : Et mi, c'est l'premî côp qui dji vos-é vèyû...

Julie : Dji m'souvéns étout qui vos-avîz bû in côp d'trop c'djoû-là ; vos èstîz
 « djoli » come on dit...

Tchofile : L'okazion l'pèrmèteût endo Julie...

Julie : Naturèl'mint ! C'est pour rire, endo, qui dji dis çoulà. Et ène miyète pus
 taûrd, dji crwès qui c'èsteût divant qu'mossieû n'fûche lomé mayeûr à
 l'comune, madame a v'nu m'dimander si dji v'leus bén intrer à s'service.
 Et v'là dèdjà 20 ans di çoulà. Come l'timps passe...

Tchofile : C'est vré, savez Julie... Mins dji r'pinse à ène saqwè, mi...

Julie : Oyi vous Tchofile... di qwè si vous plét ?

Tchofile : C'est qui c'djoû-là, dj'areûs bén voulu vos d'mander ène saqwè ; mins vos
 m'avez rèspondu qui vos n'in.mîz nén d'choûter les sôléyes et qui dji
 n'aveus
 qu'a ratinde l'led'mwin...

Julie : Mins dji crwès qui vos n'mi l'avez jamés dit ?

Tchofile : Non fêt, quand dj'é stî dissôlé, dji n'é pus ozû, dj'é yeû peû...

Julie : (avec malice) Alez Tchofile, i n'est putète nén trop taûrd endo... Qwè
 c'qui vos-avez à m'dire ?

Tchofile : Oyi, mins c'est qui... c'est malaujî... Dji n'sés nén comint c'qui dj'dwès
 comincî...

Julie : C'est si malaujî qu'çoulà ?

Tchofile : Dj'èl vous bén crwère !

Julie : Savez bèn qwè, Tchofile ? Dj'è ène idéye. Nos-alons fèt come à confesse ; Mî, dji m'va m'achîre droci et vous, vos-alez vos mète à gn'gnoûs à costé d'mi. Asteûre, dji m'va mète l'nape inte di nos deûs, come çoulà, vos n'mi vîrez nèn et vos s'rez putète pus couradgeûs insi... (ils font le jeu) Ca ira insi ?

Tchofile : Dji va sayî...

Scène 2 : Les mêmes plus le curé

Curé : (venant du fond) Comint Julie, on vout prinde m'place asteûre ?

Julie : Non fèt, savez mosieû l'curé, mins Tchofile aveut in scrèt à m'dire wèyez Et come i n'est nèn fòrt couradgeûs, dji li é d'mandé qui m'èl confesse ; mins vos-avez intré djusse au momint...

Curé : Propice enfin ! Si vos v'lez, dji va sorti et dji r'vénrè quand vos-arez fini !

Julie : Non fèt, endo mossieû l'curé ; si il a ratindu 20 ans pou m'èl dire, i ratindra cò bèn ène eûre di pus. Mins qwè c'qu'i gn-a pou vos service mossieû l'curé ?

Curé : Dj'areûs bèn voulu vîre l'mayeûr...

Julie : (lui passant la nappe) Et bèn, dji m'va l'ap'ler mossieû l'curé. (sort l^{er} plan)

Scène 3 : Tchofile et le curé

Curé : Insi Tchofile, vos wârdez des scrèts 20 ans au long, vous.

Tchofile : Vos n'èstèz nèn curieûs, endo vous, mossieû l'curé, mins vos-in .mez bèn d'sawè enfin !

Curé : Oh ! Vos m'djujez bèn maû m'n-èfant. Mi d'vwèr c'est di fèr piéjî à tout l'monde.

Tchofile : C'est bèn vré çu qui vos dijez là ?

Curé : Comint don si c'est vré ; vos 'nnè doutez nèn sûr'mint ?

Tchofile : Et bèn pusqui c'est st-insi ; dji va vos l'dire... Dji wès voltî Julie dispus bèn longtims et dji n'é jamés ozu li dire...

Curé : (étonné) Vos wèyez voltî Julie ?

Tchofile : C'n'est nèn in pêchî, endo mossieû l'curé ?

Curé : Non fèt, m'fî, non fèt... I vaut mieûs vîre voltî qui d'vîre èvî... Mins... mins...

Tchofile : Mins qwè ?... Qwè c'qu'i gn-a mossieû l'curé ?

Curé : C'est qui... Dji n'sés nén si dji dwès vos l'dire...

Tchofile : Pârlez mossieû l'curé !

Curé : Vos con'chez Bén Hubert, l'gârde-champête du vilâtje, qu'est veuf dispus chix mwès...

Tchofile : Oyi, endo mossieû l'curé, qui est-ce qui n'èl conèt nén ?

Curé : Et Bén, dji l'é rèscontré l'samwin.ne passéye et i m'a kèrtchî di dire l'min.me afêre à Julie...

Tchofile : V'là pouqwè c'qu'il est si souvint droci, li !

Chant 2

Curé Choûtez Tchofile dji vas vos l'dire
 Dji vous Bén sayî d'vos-édî
 Mîns comint faut-i cominci
 L'amoûr pour mi n'est nén pèrmis

M'mèstî n'dwèt nén yèsse djudjî
 Crwèyez voltî çu qui dj'vos dis
 Vos d'jez qui vos-in.mez Julie
 Dji vos dis qu'i gn-a pont d'pètchî

Come curé dji dwès fêr pléjî
 Sayî d'rachèner mes bèrbis
 Hubert èt vous in.mez Julie
 Bén Julie n'ara qu'à chwèzî

Tchofile Amen...

(Pour terminer tous deux se signent le front, la bouche et la poitrine)

Scène 4 : Tchofile, le curé, le mayeûr et Matile

Mayeûr : (venant du 1^{er} plan avec Matile) Bondjoû mossieû l'curé, vos-avez d'mandé à m'vîre ?

Curé : Oyi, et pou comincî, dji vos prézinte mes félicitations à tous les deûs.

Mayeûr et Matile : Merci, mossieû l'curé.

Mayeûr : Tchofile, vos-irez ratèler l'tchén, pac'qui taleûre i gn-a des dgins qui vont v'nu droci et si jamés il agneût ène saquî, ça s'reût cô toute ène afêre, et pwîs vos-irez doner in côp d'mwin à Julie.

Tchofile : Oyi, mossieû l'mayeûr. (il sort 2ème plan)

Mayeûr : Dji vos choûte, mossieû l'curé.

- Curé : Dji voureûs bén sawè, mossieû l'mayeûr, combén qui vos-arez d'invités qui vénront à mèsse ; c'est pou vîre les places qui m'faura r'tènu dins les premîs rangs, wèyez...
- Mayeûr : Mossieû l'curé, come dji n'va jamés à mèsse – mins audjourdû, dj'iré, savez – c'est st-à m'feûme qui faut d'mander çoulà, mi, dj'é yeû bran mint trop d'ouvrâtje avou l'rèception à l'maujône comunâle ; dji pinse qui vos vénrez, endo ?
- Curé : Avou pléjî endo mossieû l'mayeûr...
- Mayeûr : Pou l'bal au gnût, dji n'vos-é èvoyî pont d'invitation, mins si vos y t'nez, vos p'lez toudis y v'nu fér in p'tit toûr ; et si vos n'poulez nén danser, i gn-a toudis pont d'règlemint qui vos disfind d'bwêre saquantès goûtes, endo !
- Matile : Enfin, Paul !
- Mayeûr : Bén, dji n'é rén dit d'maû, endo mossieû l'curé ?
- Curé : Non fêt, mayeûr.
- Matile : Bon, pou d-è r'vènu à l'cauze qui vos-amwin.ne droci, mossieû l'curé, nos s'rons nos 14 : i gn-ara les 6 membres du consèy' comunâl, l'secrètère, l'gârde-champête, Tchofile, Julie, nos deûs fiyes et nos deûs. Oh ! Et nos fiyoû Robert s'il est r'vènu à timps. Ca fêt 15 !
- Curé : Vos fiyoû Robert ?
- Mayeûr : Oyi endo, l'djon'ôme qui vént cazî tous les-ans passer ses vancances droci ; i vént d'Marseille.
- Curé : Ah ! Oyi, dji m'rapèle asteûre. C'est li qu'aveut r'toùrné l'sèlle à m'vélo in djoû qu'djèsteus v'nu droci...
- Matile : Ah ! Ah ! Ca, c'est fôrt possîbe pac'qui c'est st-in fârceûr !
- Curé : Mins comint, vos-avez des parints en France, vous mayeûr ?
- Mayeûr : Oyi. I faut dire qui m'frère qu'èsteut saquants-anéyes pus vî qu'mi a stî travayî à Marseille. Là, il a fêt l'con'chance d'ène Françèsse...
- Curé : Téjez-vous, alez...
- Mayeûr : Oyi et i s'a mariyé... chîx mwès pus taûrd, il a stî tuwé dins-in akcidint d'auto. Après saquants-anéyes, s'feûme s'a r'mariyé et îs-ont yeû in-èfant. Come dj'aveus toudis intèrtènu des boûnès relations avou m'bèle-cheûr, èle m'a d'mandé si dji vouleus bén yèsse l'parin du gamin. Dj'é akcèpté di bon keûr à l'seûle condition qu'on l'lome l'gamin come m'frère : Robert.
- Matile : Et s'est st-insi qui nos-avons in fiyoû marseillais, pac'qui mi ètout i m'lome marène.
- Mayeûr : C'est vré... et maugré qui fûche in farceûr, c'est st-in dginti gârçon, endo Matile.

- Matile : Il est come bran.mint des djones, il in.me bén d’rire.
- Curé : Il a bén rézon va, l’grimace est pus bèle. (Il regarde sa montre) Mon dieû, dédjà cazî 10 eûres, dji m’sauve mes dgins ; 15 avez dit insi. Djusqu’à t’taleûre...
- Les deux : Oyi, mossieû l’curé, merci. (Le curé sort par le fond)

Scène 5 : Mayeûr, Matile, puis Nicole et Rose

- Mayeûr : (allant vers le fond) Qué bia djoû, qué bia djoû, endo Matile... vènez ène miyète vîre toutes les dgins qui sont là pad’vant l’grîye ; is nos ratind’nut pou fêr in cortèdge pou diskinde au vilâtje...
- Matile : C’n’est nén vré sûr’mint... Dji va yèsse gin.néye, savez mi ! Dji n’seus nén abituwéye à tout çoulà... (Soudain le mayeûr semble chercher quelqu’un) Mins après qui c’qui vos cachez insi ?
- Mayeûr : Dji n’wès nén mossieû Antoine ; dji pinse qui vénra sûr’mint.
- Matile : Il est st-à pwène 10 eûres et on dwèt ‘nn-aler d’itci à 10 eûres et d’mîye ! Il a cô tout l’timps d’ariver, endo Paul.
- Mayeûr : Ah ! Mins dji téns à c’qui fûche là, savez, sti-là ! C’est l’pôrte-parole di l’oposition au consèy’ comunâl ; c’est st-avou li qui dj’é les pus grandès discussions ; mins dji dwès dire qui dj’èl respècte et ça m’f’reut d’èl pwène s’i n’vèn.neût nén !
- Matile : (ironique) Oyi, vos vos-étindez bén tous les deûs !
- Mayeûr : C’est st-insi qui faut, endo Matile ; c’n’est nén pac’qu’il est m’n-advèrsère politique qu’on dwèt s’bate !
- Nicole et Rose: (entrant du 1^{er} plan avec un bouquet de fleurs, elles embrassent leurs parents) Bondjoû maman, bondjoû papa !

Mayeûr : Bondjoû mes-éfants !

Chant 3

- | | |
|--------|--|
| Rose | Proféciat mossieû m’papa l’mayeûr
Dji vos-é apôrté ces bèlès fleûrs |
| Nicole | Proféciat à vous ètout madame
Qui toute vos vîye a sfî ène bén brâv’ mame |
| Mayeûr | Merci mes-éfants dj’seus contint
Qui vos pinsez à vos parints |
| Matile | Merci mes-éfants dj’seus tout’ muwéye
Nos d-alons passer n’bèle djournéye |

Refrain

- Tous Qué bia djoû, qué bia djoû
 Tout l'mwin.nâdge s'ra bén à l'fïesse
 Qué bia djoû, qué bia djoû
 Tout l'vilâtje s'ra bén à l'fïesse
 On vas'plère, on va s'plère
 Ca va yèsse ène bèle nouba
 Qué n'afère, qué n'afère
 On n'ara jamés vu ça
- Matile Et bén mes-éfants mi dji m'va vos l'dire
 Dji n'vous vire droci qui des bias sourires
- Mayeûr Ci n'est nén tous les djoûs qui vos parints
 Ercuv'ront tout plin des longs complumints
- Nicole Dj'crwès qu'nos d-alons awè l'bèle vîye
 Wétons di n'nén fêr des biêstrîyes
- Rose Pou m'pârt dji m'rafiye qui fûche dij' eûres
 Pou d-aler au bal di nos mayeûr

Refrain

(Reprise d'un refrain dansé par les quatre)

- Matile : Qué bon mwin.nâdge qui nos-èstons èt bravès djon'fïyes qui nos-avons ; il
 est vré qui dj'é fêt tout m'possîpe pou bén les al'ver !
- Mayeûr : (rectifiant) Nos-avons fêt tout nos possîpe, vos v'lez dire , pac'qui mi
 ètout, dj'èsteûs ène miyète là !
- Matile : C'est sûr, endo, dj'é seûl'mint voulu dire qui c'est souvint l'mame qui vike
 l'pus près d'ses-éfants...
- Nicole : C'est vré. Mi, dji m'souvéns qui quand nos d-alîs à scole, c'èsteut toudis
 nos maman qui wéteut si nos d'vwêrs èstit bén fêt ! C'èsteut lèye ètout qui
 nos f'yeut réciter nos l'çons, hein Rose ?
- Rose : Et qui signeut mes foûyes di classes quand dj'aveus in mwés pwint !
- Nicole : C'èsteut lèye ètout qui f'yeut qui nos-èstîs toudis bén prôpes !
- Mayeûr : Come dji wès l'afère, dji n'é cô rén fêt mi !
- Rose : On n'a nén voulu dire çoulà endo papa, m'pètit gros papa d'suk' ! (elle
 l'embrasse)
- Matile : Non fêt, endo Paul. Dji direus min.me qui vos-avez stî pour mi in brâve
 ôme et pou vos fïyes, in tout bon père di famîye... Crwèyez-m', c'est st-in
 complumint qui in djoû come audjourdû vént du fond du keur ; mins vos-
 avez toudis stî fôrt pris avou vos posse di mayeûr a l'comûne...

Mayeûr : C'est vré, dji n'é nén toudis yeû l'timps d'm'okuper di m'famîye. Mins v'là : dj'in.me bén çu qu'dji fés et dj'é toudis, enfin dj'èl pinse, fêt di m'mieûs pou qui les dgins fuchîche contints et eureûs. Audjourdjû, dji crwès qu'is m'enn'è sont r'con'chants. Wétez in paû toutes les dgins mes-èfants, là d'avant l'grîye !

Nicole : Oh ! Gn-a tout l'vilâdge qu'est là !

Mayeûr : Oyi, Nicole, oyi !

Rose : C'est l'momint d'aler scroter les poûyes insi !

Matile : Dîjez don Paul, si on aleut fini d's'apruster ; taleûre nos n's'rons nén prèsse à tîmps ! I faut cô qui dji mète vos cravate et nén roublîyi vos n'écharpe di mayeûr. Vos v'nez ? (elle sort 1^{er} plan)

Mayeûr : Oyi, dj'arife. Ni roublîyez nén non pus m'discoûrs qui dj'é lèyî su l'bureau ! (il sort 1^{er} plan)

Scène 6 : Nicole et Rose

Nicole : Il est cô pî qu'in-èfant ; i faut qui m'maman li mète tout c'qui li faut !

Rose : Dîjez Nicole, is n'poul'nut maû d'aler dins nos tchambe, endo ?

Nicole : Oh non fêt ! Is-ont bén trop d'imbaras pou l'momint !

Rose : Pac'qui dji n'voureûs nén qu'îs wèyîche les deûs bias fauteurys qui nos lyeu avons ach'té. Dj'in.m'reûs bén mieûs di lyeû fêr l'surprîje au din.ner divant tout l'monde. Dji voureûs tant lyeu fêr in p'tit discoûrs. Dji m'wès dèdjà : « Mossieû le mayeûr et madame la mayeûrE » !! (elles rient)

Nicole : (en allant vers le fond) Téjez-vous alez, madame la mayeûre ! Come dji wès l'afêre, is vont 'nnè r'çuvwêr des cadôs !

Rose : Dji pinse bén qu'oyî... Mins qw'est-c'qui vos r'wétez insi don vous ?

Nicole : Mi ? Rén !... Dji wéte les dgins....

Rose : Les dgins... qui s'lom'nut Gaston !

Nicole : (vivement) Qwè v'lez dire ?

Rose : Rén, Nicole, rén du tout... Mins tout l'min.me là !!

Nicole : (douce) Alez cheûr ! Pârlez !

Rose : Bén, come l'samwin.ne passéye, vos n'avez nén stî a vos n'ouvrâdge, i m'a d'mandé deûs côps après vous !

Nicole : Et c'est seûl'mint audjourdû qu'vos m'èl dîjez ?

- Rose : Ni vos tourmintez nén... dj' é v' lu sawè di qué bwès qu' i s' tchaufeût et ma fwè, dji crwès qu' il est bén èbalé !
- Nicole : C' est vré ?... Qw' est-c' qui vos-a dit ?
- Rose : Dji n' vas nén vos répèter di A à Z çu qui m' a dit, ça prindreût trop d' tîmps ! Mins çu qui m' fèt dire « qu' il est bien pincé » - come direût nos couzin Robert – c' est qu' il a pârlé di nos parints !
- Nicole : Dji n' vos comprinds nén.
- Rose : Vos savez tout l' min.me bén qui s' papa, mossieû Antoine, si min.me il est premî éch' vin, il est d' in' aute pârti qui nos papa !
- Nicole : Bén oyi, mins si on vént à machî l' politique et l' amoûr, èyu c' qu' on va d-aler ?
- Rose : Ah ! ça ma chère, pour ces gens-là, la politique à t' avoir partout !

Chant 4

Nicole

Dj' aveus toudis pinsé qu' l' amoûr
 Esteut au d' zeu di tout
 Et v' là qu' vos m' apèrdez à m' toûr
 Qu' su l' tère gn-a cô des fous
 Qui mèl' nut à coulà leus-idéyes
 Qu' èles fuchiche politique ou autes
 Faureut lyeû dire qu' is s' tromp' nut d' pinséye
 En n' pinsant wère aus-autes !

Refrain

Ah ! qui c' est bia l' amoûr
 Ca fèt bate les p' tîts keûrs
 Ah ! qui c' est bia l' amoûr
 C' est l' mèyeûs des bouneûrs
 Quand on l' a rescontré
 On n' pinse pus qu' a tchanter
 Qué bia sondje èstchanté
 Ah ! qui c' est bon d' in. mer

Rose

Choûtez bén-asteûre m' discouîrs
 Au sudjet d' tout çoulà
 Dj' é d' djà lu des romans d' amoûr
 Ousqu' il est kèstion d' ça
 Et vos n' mi crwèrez certin' mint nén
 Mins dji va quand min.me bén vos l' dire
 Dj' é vèyû qui seûl l' amoûr là-d' dins
 Au lieu d' brère fèyeût rire

(reprise d' un refrain chanté par les deux)

- Nicole : Dji m' dimande toudis bén qui est-c' qui a inventé l' politique ?

Rose : Ca, dji crwès qui c'est les politiciens ; ni vos tracassez nèn d'trop pou çoulà ; ca s'arindg'ra putète mieûs qu'vos n'èl pinsez...

Nicole : Vos l'dijez vous !

Rose : Et pwîs, si ça n'roûte nèn, est-c'qui dji n'seus nèn là mi ? Dji say'ré d'èl fêr aler. Et vos savez bén qui quand dji m'mèle d'ène saqwè, i faut qu'ça vâye ou bén qu'ça craque !

Nicole : Coulà c'est vré, Rose !

Rose : Mins dji pinse, mi, l'train qui dwèt amwin.ner nos couzin Robert, a qué n'êure arive t-i à l'gare ?

Nicole : Ca dwèt yèsse vièz 10 êures, i m'chène.

Rose : Dji wâdje qui m'papa a roubliyî d'èvoÿî ène saquî à l'gare pou d-aler l'qué !

Nicole : Oho ! Coulà n'm'èwar'reut nèn ! In djoû come audjourdû, il est tout pièrdû !

Rose : Vènez, nos d-alons li d'mander.... (elles sortent au 1^{er} plan)

Scène 7 : Julie, puis Hubert, puis Tchofile

(Julie vient du 2^{ème} plan avec un plateau et des verres qu'elle dépose suer la table. Le garde- champêtre, en grande tenue, entre par le fond)

Hubert : Bondjoû Julie. Ca va ?

Julie : Ah ! C'est vous Hubert... Vos-èstèz en grande tènûwe là ?

Hubert : Oÿi, endo, pou l'fièsse di nos mayeûr ; on pout bén sortî les grands falbalas endo Julie...

Julie : C'est vré... Mins dji n'voureûs tout l'min.me nèn tous les djoûs come èsti-ci savez... Dj'ènn'è d'l'ouvrâdje in djoû come audjourdû...

Hubert : Vos boutez bran.mint d'trop, Julie ! C'n'est nèn cô si bon qu'ça, savez, à vos n'âdge !

Julie : Dji l'é toudis fêt, Hubert, et si m'faleut arêter, l'timps m'chèn'reût bén long !

Hubert : C'est vous qui l'dit enfin ! (regardant les verres) Dijez Julie, vos-avez aprêster les vères come dji wès... vos n'vûdez rén d'dîns ?

Julie : Nèn asteûre, endo.... T'taleûre, divant d'ènn'aler !

Hubert : Oho ! (à lui-même) Dji r'vére taleûre insi ! (à Julie) I gn-a dèdjà lontimps qu'vos-èstèz au chervice du mayeûr ?

Julie : I gn-a 20 ans Hubert ; mossieû Warnant v'neut d'yèsse lomé mayeûr a l'comune.

Hubert : 20 ans... C'est st-in fameûs bay' endo çoulà...

Julie : 2 côps 10 ans Hubert, ou 4 côps 5, c'est come vos v'lez... Et vos, i gn-a dèdjà ène tchôke qui vos-èstèz champète ètout ?

Hubert : Oyi, i gn-a dèdjà longtîmps savez, dîspus... (il réfléçhit) I gn-a dèdjà longtîmps ètout qwè... Hum... vos... vos n'avez nèn vèyû l'curé ces djoûs-ci ?

Julie : Ah si fèt, il est v'nu t'taleûre...

Hubert : Et i n'vos-a rén dit ?

Julie : I m'a d'mandé pou vîre l'mayeûr... Pouqwè c'qui vos m'dimandez çoulà ?

Hubert : Pou rén... pou rén... (à part) C'n'est nèn au mayeûr qui l'ara stî fèt l'complumint li !

Julie : Bon, asteûre dji m'va continuwer mes-ouvrâdges, pac'qui dji n'é nèn cô fini savez mi ! (Tchofile entre du 2^{ème} plan) Ah ! V'là djustumint Tchofile pou vos t'nu compagnîye... djusqu'a t'taleûre insi ! (elle sort au 2^{ème} plan)

Scène 8 : Hubert et Tchofile

Hubert : Bondjoû Tchofile... Qué bia tîmps qui nos-avons endo ?

Tchofile : (sec) Oyi !

Hubert : Il est vré qui quand on fèt fièsse, c'est toudis mieûs qui fèye bia,; c'est pus agréyâbe !

Tchofile : (même ton) Oyi !

Hubert : I m'chène qui t'es bén d'mwéche umeûr, Tchofile ?

Tchofile : Oyi !

Hubert : Ie, Tchofile, tu t'as lèvé du gauche pîd sûr'mint ?

Tchofile : Ca n'vos r'wéte nèn !

Hubert : In djoû d'fièsse come audjourdû, i faut yèsse ène miyète pus jwèyeûs; taleûre on va bwère s'pètî vère et danser s'pètî bouket !

Tchofile : D'abôrd qu'on pâle di bwère, vos-èstèz toudis prèsse hin vous ! Et pwîs, qw'est-c'qui vos v'nez fèr droci ?

Hubert : (trionphant) Cu qui dji véns fèr droci ? C'est m'mèstî d'gârde qui m'amwin.ne droci... C'est mi qui va prinde l'fièsse du cortèdge pou diskinde au vilâdge...

Tchofile : Bén, èle va yèsse bèle l'tièsse du cortèdje !

Hubert : (fâche) Djez don vous ! Est-c'qui vos-avez r'wêfî l'vote ? I faut ène saquî d'assermenté endo pou ène télé pourmwin.nâde...

Tchofile : Bén, vos-arîz poulu d'meurer divant l'grîye avou les-autes dgins sûr'mint !

Hubert : Oyi, mins dj'in.me cô bén d'intrer droci pou vîre Julie, wèyez... Choûte Tchofile, dji vas t'dire in p'tit s'crèt; èle mi plèt bén Julie et si èle vouleut bén...

Tchofile : (fâche) Vos n'lèyez nén min.me rafrèdî Mariye, vous !

Hubert : (doux) Choûte ènemiète, Tchofile... A nos n'âdge, i n'faut nén trop ratinde, pac'qu'i gn-a cô bén des p'titès-afères qui s'enrèy'nut ; et pwîs i gn-a cô ène saqwè d'aute, si on ratind trop longtîmps, on riske cô bén d'yèsse èr'fèt sés-ce !...

Tchofile : Là, t'areûs cô bén rézon...

Chant 5

Hubert Dji crwès qui dj'é r'trouvé
 Et çoulà sins bèz'ner
 L'feûme qui va r'fêr m'vîye
 Et rimplacer Mariye
 Pou çoulà dj'é chwèzî
 Dji vos l'dis sins disdis
 Qui Julie freut l'afêre
 Et qui nos frîs 'n bèle père

Tchofile Dji pinse asteûre gârde-champête
 Qui t'es bén râde amoureûs

Hubert Pourtant i faut qu'dj'èl répète
 Nos sèrîz n'bèle coupe nous deûs

Tchofile Mins ni roubliye nén Hubert
 Qu'èle poureut t'rèsonde qui non

Hubert Dji seus sûr qui dj'vas li plère
 Et m'èwar'reut si èle dijeut qui non

Refrain

Hubert	Dji crwès qui dj'é r'trouvé	Tchofile	I crwèt qu'il a r'trouvé
	Et çoulà sins bèz'ner		Et çoulà sins bèz'ner
	L'feûme qui va r'fêr m'vîye		L'feûme qui va r'fêr s'vîye
	Et rimplacer Mariye		Et rimplacer Mariye
	Pou çoulà dj'é chwèzî		Pou çoulà l'a chwèzî
	Dji vos l'dis sins disdis		I m'èl dit sins disdis
	Qui Julie freut l'afêre		Qui Julie freut l'afêre
	Et qui nos frîs 'n bèle père		Et qu'is frît n'si bèle père

(Reprise d'un refrain dansé par Hubert seul. Antoine et Gaston assistent aux dernières mesures de la danse)

Scène 9 : Hubert, Tchofile, Antoine et Gaston

- Antoine : (entre par le fond avec Gaston) Et bén, gârde ! On fêt l'clôwn ?
- Hubert : Mandé excuses, mossieû Antoine, mins dji... Dji... Dji... Dji moustreûs djustemint à... Tchofile comint c'qui... qui... qui...
- Antoine : A l'place di bèguyî come vos l'fèyez, vos frîz mieûs d'fêr vos sèrvice come i faut; dji vos-é cô vèyu d'avant ayèr au café padrî l'gâre ousqui vos fyîz cô l'bièsse avou l'sèrveûze...
- Gaston : Alons, papa !
- Antoine : Vous, téjez-vous ! Dji seus tout l'min.me l'premî éch'vin d'èl comûne; dj'é bén l'drwèt d'dire çu qui dji pinse...
- Hubert : Mandé excuses, mossieû Antoine, mins... mins... On aveut téléphoné à l'maujône comunâle come qwè i gn-aveut ène apougnâde au café intrè in Turc et in Espagnol...
- Antoine : Oyi, et c'est st-en les séparant bèn sûr qui vos-èstîz sô come in Polonès !
- Hubert : Bén choûtez mossieû Antoine, come dj'aveus fôrt adrwèt'mint ramwin.ner l'pés inte les deûs gayârd, l'patrone m'a fêt vudî in vère...
- Tchofile : In vère ou bén dîj' enfin !
- Antoine : Vos-avez rézon Tchofile... (à Hubert) Vos d'vrîz sayî di comprinde qui l'toubac èyèt l'pèkèt sont des in'mis pour vous !
- Hubert : Pourtant l'aute djoû, come dj'aveus ène miyète di timps, dj'é stî à mèsse et dj'é ètindu qui l'curé dijeût qui faleut in.mer ses-in'mis...
- Antoine : Vos n'sarîz nèn min.me l'rézoner ! Dji m'dimande comint c'qui l'est possîbe di doner des liârd pou payî des polichinèles come vous !
- Tchofile : (serrant la main d'Antoine) Ah ! Mins çoulà c'est djusse !
- Gaston : Papa ! Dins toutes les comunes, i gn-a in gârde... I faut tout d'min.me bèn ène saquî pou fêr respecter l'ôrde...
- Antoine : D'akôrd, mins si faleut l'payî pou les-eûres qui fêt respecter l'ôrde, djicrwès qu'i mindg'reut des dûrs boukèts ! Mins dins tous les cas, i n'bwèra pus wère di goutes !
- Hubert : Vos roubliez mossieû Antoine qu'au d'zeû d'fêr l'gârde, dji fès cô d'z'autes-afères droci dins l'vilâdge !
- Antoine : Dji voureûs bèn sawè qwè, si vous plét ?
- Hubert : Dji fès l'cantoniyer èyèt l'fostî; c'n'est nèn toudis aujî, savez, ces deûs mètîs-là !
- Antoine : (ironique) Non fêt, i faut awè stî à l'université bèn sûr !

Hubert : Non fét, nén djusqu'à là tout l'min.me... Wétez, quand vos fèyez ène fosse par ègzimpe, savez bén qu'ï faut qu'èle fûche réglementèr'mint réglementère; èle dwèt awè 2 mète 70 di long, zéro virgule 72 di laùdje eyèt in mète 68 di profondeûr ! C'est st-ène saqwè qui vos n'savîz nén endo ça !

Antone : Oyi, oyi... c'est bon insi...

Hubert : Et c'n'est nén cô tout : quand l'vacha est dins l'fosse, i faut cô qui dji diskinde didins avou l'livia pou vîre s'il est bén mètu d'aplomb... C'est des-afères qui n'faut nén roubliyî savez çoulà !

Antoine : Cu qui n'faut nén roubliyî non pus, c'est qui quand vos-avez fini, vos r'cuvez à chaque còp ène boûne dringuéye qui vos n'déclarez nén min.me aux contributions !

Hubert : Mandé excuses, mossieu Antoine, mins dji n'é jamés vèyu ousqui faleut scrire les dringuéyes su l'foûye des contributions, savez mi !

Antone : (à Gaston et Tchofile) Vos n'sarîz nén awè l'dérin.ne avou li!

Tchofile : Oh non fét ! Il a toudis ène piyèce à mète au trô !

Hubert : Eyèt l'sèm'di quand tout l'monde dôrt cô, dji dwès ètout édî les-ômes qui ramass'nut les crasses...

Antoine : Vos n'poulez maû d'vos tûwer là non pus; dji vos-é d'djà vèyû; vos-èstèz souvint dins l'cabine avou l'tchaufèû !

Hubert : I faut tout d'min.me bén ène saquî pou li moustrer l'vôye, endo ! Mins l'mwès passé, come i d-è manqueut yin, dj'é stî oblidyî d'kèrtchî avou zèls, savez mossieû Antoine.

Antoine : Dji crwès qu'c'est bén l'seûl còp su 20 ans !

Hubert : Oyi, mins c'còp-ci, si vos vos-ènn'è souv'nez, i plouveût et i plouveût tél'mint bén qui dji m'é rafreudî pac'qui d'èl gnût, dj'é cominci à sûwer et pwîs dj'é frum'jî...

Antoine : Et vos-avez claquer des dînts sûr'mint !

Hubert : Ah ! non fét, pac'qui d'èl gnût èles trimp'nut dins-in vère d'eûwe ! Et avou ça, dj'é d'vu ap'ler l'docteûr, et i m'a ordoné des drokes qui dji n'é nén seû d-aler quér !

Gaston : Pac'qui vos n'arîz nén poulu boudjî d'vos lét.

Hubert : Si fét, c'n'est nén çoulà... (fait le signe "argent") mins c'èsteut d'djà les 20 dérins djoûs du mwès, wèyez ! (A ce moment, on entend des bruits de klaxon)

Antoine : (allant vers le fond) Alez-è ! Choûtez, gn-a des autos qui n'sav'nut nén passer avou toutes les dgîns qui sont là d'avant l'grîye... Alez-è r'mète di l'ôrde drolà, bon à rén qui vos-èstèz...

Hubert : (sort par le fond en criant) Alez là, circulez ! Atincion, mins va par là, inocint ! Toûne èt'volant autrèmint !...

Scène 10 : Antoine, Gaston et Tchofile

Antoine : In'apôte parèy', dji n'é jamés vèyu ça ! (à Gaston) C'est cô yin su qui i n'faut né prinde ègzimpe, savez m'fî !

Gaston : Mins i n'fèt rén d'maû, endo papa...

Antoine : Mins i n'fèt rén d'bon nén rén ! Adon qui duvreût s'mwin.ner come i faut, gn-a tout djuste 6 mwès qui s'feûme est môrte... Mins non fèt, on l'wèt dèdjà sô in djoû ou deûs toutes les samwin.nes... Mi, c'est des-afêres qui dji n'pous nén admète... Qw'est-c'qui vos chène, Tchofile ?

Tchofile : Dji pinse come vous, mi, mossieû Antoine.

Antoine : Bén çoulà... Etindez Gaston; v'là pourtant in-ôme qui n'est nén pus malén qui n'faut mins qui sèt bén l'diférince qu'i gn-a inte li bén èyèt l'maû ! Bon, asteûre, come tout boûn' adversêre politique, dji m'va prézinter au mayeûr les félicitations di l'opozition... (il sort très dignement au 1^{er} plan)

Scène 11 : Gaston, Tchofile puis Nicole

Gaston : (un peu gêné par ce que vient de dire son père) Ni fèyez nén atinçion, savez Tchofile, m'papa...

Tchofile : Oh ! Mins i n'a nén tôte dins c'qui dit savez; i faut bén r'conèche qu'i n'est jamés l'dérin à bwêre ène goûte ès'soléye-là !

Gaston : C'est sûrm'int pou çoulà qu'il a intré droci, comptant qu'in djoû come audjourdû, i gn-areut à bwêre amon l'mayeûr !

Tchofile : Ca n'm'èwar'reut nén en-èfèt ! Mins il a stî yeû, i n'a rén yeû !

Gaston : On direut vrèmint qu'vos n'èl wèyez nén voltî ?

Tchofile : Oh non fèt ! Qui dji n'l'in.me nén, surtout dispus t'taleûre !

Gaston : Pouqwè, à pârt qu'il est souvint spanî avou in sorèt, i n'fèt pont d'maû à nulu !

Tchofile : C'est vous qui l'dit enfin !

Gaston : I n'a jamés fèt pont d'maleûr, endo ?

Nicole : (entrant du 1^{er} plan, voit Gaston, sourit et invente quelque chose afin de rester seule avec Gaston) Oh ! ... Tchofile, i gn-a Julie qu'a dandjî d'vous...

Tchofile : Julie a dandjî d'mi ?! Ah ! Mins dj'y coûrs adon, mam'zèle Nicole... (il sort 2^{ème} plan)

Scène 12 : Gaston et Nicole

Gaston : M'pètite Nicole !

Gaston : Gaston !... (ils s'embrassent)

Chant 6

Gaston Dèdjà pus d'wît djoûs mi p'tite Nicole
Qu'on n's'est pus rescontré
Pourtant tous les djoûs dj'èsteus su l'vôye
Pour vos vîre ariver
Si vos savîz les djoûs qu'dj'é passé
Dji n'saveus qwè pinser
Mins asteûre vos-èstez là m'biaté
Dji m'èrmets à tchanter

Refrain

Nicole dj'vos-in.me (gaston...)
Cô pus qu'mi-min.me
Mi p'tit trézor vos èstez m'vîye
Quand dj'vos wès droci
Dji sins bate mes-îs
Vos stez toudis dins mes pinséyes
Cu qui dji voureus
Pou çoulà faureut
C'est di fér d'vous m'bèle pètite feûme (C'est d'yèsse bén râde vos...)
Nicole dj'vos-in.me (Gaston...)
Cô pus qu'mi-min.me
Dji crwès qui pour vous dj'ireus djusqu'à l'leune

Nicole Mi ètout l'timps m'a chènu long
Dji dwès Bén l'avouwer
Dji pinseus à vous m'pètit Gaston
Ci n'èsteut pus viker
Mins asteûre dji vos r'wès m'grand boûneûr
Et qu'dji sins toker m'keûr
Dji vas su l'côp et ça sins bèz'ner
Pour vous m'mète à tchanter

(reprise d'un refrain chanté par les deux)

Gaston : Wît djoûs ! Come c'est long m'pètite Nicole. Wît djoûs sins vos vîre...
sin vos pâler... sins vos rabrèssî...

Nicole : Oh, Gaston ! A mi ètout, l'timps m'a chènu long ! (ils s'embrassent)
Quand on s'èrtrouve après in timps assez long, dji crwès qu'on s'wèt cô pus
voltî. I n'vos chène nèn vous, Gaston ?

Gaston : Mi ! Dji n'seus contint qui quand dji vos wès et qui dji seus dilé vous !
Mins pouqwè c'qui vos n'avez nèn stî à vos n'ouvrâtje l'samwin.ne passéye ?

Nicole : M'cheûr vos l'a dit sû'mint !

Gaston : Vos cheûr ! Si vos savîz tout c'qu'èle a voulu m'fêr crwère...

Nicole : Oh ! Racontez-m', dj'é ausse di sawè...

Gaston : Ele m'a dit pou cominçi qui vos-avîz yeû ène crîje d'apindicite et qu'on aveut d'vu vos mwin.ner à l'opitâl.

Nicole : (riant) Ah ! Sacré Gaston, va ! Vos con'chez pourtant bén Rose ! Vos savez bén qu'èle couyone voltî !

Gaston : Oyi, mins avou l'èr qu'èle aveut pou m'dire çoulà, vos-arîz djurer qu'c'èsteut vré ! Ele aveut min.me les lârmes aux s-ôûyes !

Nicole : (riant) Ene véritâbe comédiène m'pétite cheûr ! Et pwîs, vos-a t-èle cô dit ène saqwè d'aute ?

Gaston : Oyi, èle m'a dit qui tout c'qu'èle vèneut d'dire, c'n'èsteut nén vré et qui asteûre, èle m'aleut dire l'vré !

Nicole : Aye ! Et qu'a t-èle cô inventé pou l'deuzième ake ?

Gaston : Dji n'és nén si dji pous bén vos l'dire !

Nicole : Dizez toudis... Est-c'qui vos n'm'avez nén djurer in djoû di n'jamés rén m'catchî ?

Gaston : (hésitant) Ele m'a dit qui vos-avîz fêt l'con'chance d'in djon'ôme et qui sti-là aveut l'avantâdje d'yêsse du min.me parti politique qui vos papa, tandis qu'mi, maleûreûs'mint dj'èsteus l'fi di l'éch'vin qu'est du parti oposé !

Nicole : Et vous, vos-avez agnî là-d'dins come dins-in boukèt d'taûte quand vos-avez fwîn !

Gaston : Oyi, come di djusse. Dj'areus bén voulu vos vîre à m'place !

Nicole : Et mi, dj'areus bén voulu vîre vos tiêsse quand vos-avez avalé çoulà ! Vos-avez bén wère confiyince dins vos p'tite Nicole...

Gaston : Choûtez Nicole, dji dwès dire qui çoulà m'a fêt tout d'min.me ène miyète réfléchî...

Nicole : Vos v'lez dire qui vos n'mi wèyez pus ostant voltî qui divant pac'qui nos parints sont d'partis diffêrints ? Bén, dji vos compteus pus malén qu'çoulà !

Gaston : Mins dji n'é nén voulu dire çoulà m'pétite Nicole, vos l'savez bén, dji vos wès voltî come au premî djoû ! Mins vos con'chez m'papa, endo... C'est st-in' ôme qu'est fôrt à tch'fau su ses idéyes et ça n's'ra nén aujî d'èl fêr candjî !

Nicole : Vos li avez d'djà pârlé d'nous deûs ?

Gaston : Non fêt, nén cô... Mins dji seus sûr qui si dji li dijeûs, i m'disfind'reut d'vos vîre !

Nicole : Mins pouqwè çoulà ? I gn-a tout d'min.me ène saqwè qui dji n'comprinds nén ; c'est qui ces dgins-là, qui fèyn'ut crwère à tout l'monde qui n's'in.m'nut nén, s'arindg'nut bén et is vourît qui leûs-éfants, qui s'wèy'nut voltî, ni s'arindg'nut nén ! Ttout compte fêt, dji crwès qui lyeû manque ène saqwè !

Gaston : C'est vré c'qui vos d'jez là !

Nicole : Mins naturèl'mint qu'c'est vré ! I gn-a qu'les-inocints qui dij'nut autrèmint...

Gaston : Choûtez Nicole : dji vos promèts d'ènn'è pârlèr à m'papa...

Nicole : Dji pinse qui vos n'arez nén putète dandjî, Gaston.

Gaston : Qw'est-c'qui vos v'lez dire ?

Nicole : Vos v'nez bén au bal du mayeûr audjourdû au gnût ?

Gaston : Oyi, pouqwè ?

Nicole : Pac'qui dj'èspère bén qui vos m'frez danser ?

Gaston : Mins vous toute seûle m'pètit pouyon èyèt tout' l'swèréye !

Nicole : Adon, si vos papa est là, i nos vira et s'i n'y est nén, les mwéchès linwes iront li dire !

Gaston : M'brâve pètitte Nicole... (ils s'embrassent)

Scène 13 : Gason, Nicole, Rose, Antoine, Mayeûr et Matile

Rose : (accourant du 1^{er} plan) Attention les agneaux,voici les loups !

Antoine : (venant du 1^{er} plan suivi du Mayeûr et de Matile) C'n'est tout d'min.me nén fôrt sérieûs, endo mossieû l'mayeûr...

Mayeûr : Qwè v'lez ! Quand c'est st-in dimègne ou in djoû d'fîesse, nos n'poulons rén li dire, endo... I faut comprinde çoulà, mossieû Antoine.

Gaston : (tendant la main) Toutes mes félicitations mossieû l'mayeûr et à vous ètout madame.

Mayeûr et Matile : Merci, m'ff.

Antoine : Si c'n'èsteut cô qui les djoûs d'fîesse, ça pass'reut cô; mins c'est deûs ou trwès côps pa samwin.ne !

Matile : I faut comprinde ètout qui d'meure tout seû, endo mossieû Antoine et du tîmps qui s'feûme ikeût, i n'èsteut nén insi.

Antoine : Madame, sauf l'respèt qui dj'vos dwès, dji vos rèsponds qui mi ètout dji seus veuf et qui pourtant dji n'mwin.ne nén ène vikériye come li ! C'est st-ène onte pou l'vilâdje !

Mayeûr : Choûtez, mossieû Antoine; aujourdû c'est djoû d'fièse; c'n'est nén in djoû pou fêr des réprimandes à ène saqui. Mins dimwin, dji vos promets d'èl fêr ap'ler. Vos n'avez qu'a v'nu vièz l l eûres, nos li frons li r'montrance à nous deûs. Ca va insi ?

Antoine : Oyi, mins dji crwès qui dj'aré malaujî d'yèsse droci à c't-eûre-là; dj'in.m'reûs mieûs onze eûres trente-cénq...

Mayeûr : C'est come vos v'lez, dji vos ratindré... (à Rose) Qué n'eûre est-i, m'fiye ?

Rose : 10 eûres, 12 munutes (regarde sa montre) et 26 sègondes... papa !

Mayeûr : Oyi, 10 eûres quârt, qwè !

Rose : L'exactitude, papa ! (lance un regard sur Antoine)

(A ce moment,les cloches de l'église retentissent)

Nicole : Maman, vos-èstèz sûre qu'i n'a rén roubliyî ?

Matile : Non fêt, m'fiye, dj'é bén r'wéti à tout....

Mayeûr : Bon, mins divant d'enn'aller, nos-alons quand min.me bwère in p'tit vère, endo mossieû Antoine ?

Antoine : C'n'est nén di r'fus, mossieû l'mayeûr...

Mayeûr : (à Matile) Matile ! Dizez à Julie d'pôrter les boutèyes si vous plét. (Matile sort au 1^{er} plan) (à antoine) Quand on bwèt divant d'èn-aler, wèyez mossieû Antoine, on n'riske nén d'moru d'swè su les vôyes...

Scène 14 : les mêmes plus Julie, Tchofile, le curé puis Hubert

(Julie et Tchofile entrent du 1^{er} plan avec chacun une bouteille. Matile les suit)

Mayeûr : Rimplichez les vères, mes-èfants !

Curé : (entrant du fond en chasuble rouge) Nos y èstons mossieû l'mayeûr ?

Mayeûr : Oyi, mosseû l'curé; mins divant d'pârtî, nos-alons bwère in p'tit vère !

Hubert : (arrive du fond) Et mi qu'a djustumint swè !!

Antoine : (à part) On direût vrémint qui l'sint sti-là ! (Ici, on entend aboyer le chien et Rose se déplace vers le 2^{ème} plan)

Mayeûr : Ah ! Tchofile, vos-avez ratèlé l'tchén ?

Tchofile : Oyi mossieû l'mayeûr, vos p'lez yèsse tranquîy' !

Rose : C'est Robert !

Scène 15 : les mêmes plus Robert

Robert : (rôle en français avec l'accent du Midi) Bonjour tout le monde !

Chant 7

Robert Une fois de plus j'ai repris le chemin
 Qui m'a conduit dans votre beau pat'lin
 C'est toujours un plaisir pour moi
 De vous retrouver tous en joie
 Aujourd'hui pour que la fête de parrain
 Soit belle, réussie et pleine d'entrain
 J'ai apporté dans mes bagages
 Celui qui est au-dessus des nuages

Refrain

Je viens tout droit de Marseille
Le beau pays du soleil
Et vous savez que là-bas
Il est toujours là
On y boit du bon pastis
C'est vraiment le paradis
De tous les côtés on sourit
C'est c'qu'on peut dire un beau pays

(reprise d'un refrain dansé par Robert, Rose et Nicole)

(Après la danse, Robert se trouve entre Rose et Nicole; il leur baise la main en diant :)

Robert : Ah ! Cousine Rose et cousine Nicole, encore plus jolies que l'année
 dernière !

Nicole : Flatteur !

Rose : Mais bonjour quand même. (elle l'embrasse sur la joue)

Robert : Cher parrain et belle marraine, c'est avec une réelle et profonde joie au
 cœur que je vous salue et vous présente à tous deux mes plus sincères
 félicitations.

(Ici, Robert les embrasse tous deux à la française, c'est-à-dire une bise sur chaque joue et leur remet un cadeau; pendant ce temps le texte s'enchaîne)

Rose : Come il a grandi dispus l'anéye passéye, c'est st-in-ôme asteûre nos p'tit
 couzin Robert...

Mayeûr : Oh ! Robert, merci m'ff.

Matile : Merci, sais-tu, Robert; i n'fallait pas hein... Mais comment se fait-il que tu
 sois venu par la cour. I avait personne pour t'attendre à la gare ?

Robert : Quand je suis arrivé, j'ai rien vu; mais le train avait un peu de retard suite à
 un accident qui s'est produit dansle grand tunnel juste avant d'entrer en gare.

Mayeûr : Un accident ! Grave ?

Robert : Assez quand même. Figurez-vous que quand le convoi est entré dans le tunnel, le garde-train n'avait pas encore allumé les lampes dans notre wagon. Il faisait noir, aussi noir que dans... enfin il faisait tout noir quoi et dans mon compartiment, il y avait deux dames. J'ai embrassé la mère au lieu de la fille. (tout le monde rit)

Matile : Toujours aussi farceur !

Robert : Ecoute, marraine. Une fois à la gare, au lieu de faire le tour par le village, j'ai emprunté le petit sentier à travers champs et je suis rentré par derrière et me voilà !

Mayeûr : Que tu sois là, c'est le principal. Néanmoins, j'espère que tu as fait bon voyage ?

Robert : Excellent, je vous remercie.

Hubert : Heu mi ! Mossieû l'mayeûr, divant d'diskinde au vilâdje en cortêdje, i gn-a saquants djon'fîyes qu'in.m'rît bén vos fiêster à leu maniyère.

Mayeûr : Aha ! Eyu sont-èles ?

Hubert : Eles sont drolà, tout près d'èl grîye !

Mayeûr : Et bén, f'yez les rentrer ! (Hubert s'exécute) Et qwè c'qu'èles vont fêr ?

Hubert : Eles vont vos moustrer ène danse qu'èles ont aprîs tout esprès pour vous ! Musique, en avant !

(Le ballet composé de 4 ou 6 danseuses vient du fond sur l'introduction musicale)

Musique B 1 : le ballet

(Après la danse, les danseuses s'écartent de chaque côté)

Curé : (regardant sa montre) Qué nouvele, mossieû l'mayeûr ! Gn-a l'eûre qui toûne, savez !

Mayeûr : Oyi, mossieû l'curé, mins come les vères sont vûdes, ca s'reut damâtje di les lèyî tchamoussi, endo !

Hubert : (traverse à froid la scène, va rechercher un verre et passe à Robert) Ca, c'est vré, sais-tu ça ! (et il le boit d'un trait)

Antoine : (à part) Vrémint in sins-dgin.ne enfin !

Mayeûr : A vos boûne santé !

Tous : Santé mayeûr (ou) papa, Paul, parrain...

Mayeûr : Asteûre qui tout l'monde est prèsse et qui tous les invités sont là, nos irons et come on dit :

Tous : Que la fête commence !

Chant 8 : (finale) chantée par tous sauf le mayeûr.

Tout le village s'apprête
A faire une très belle fête
Et c'est le cœur plein d'bonheur
Monsieur le mayeûr
Vous êtes un homme épatant
Dans toutes les occasions
Et c'est pour cette raison
Qu'on va vous fêter dignement

(reprise dansée par tout le monde)

FIN DU PREMIER ACTE

ACTE II : El grande margaye

Scène 1 : Tchofile et Robert

(Au lever du rideau, Tchofile est couché dans la balancelle ou sur le banc; il dort)

Robert : (entre du 1^{er} plan) Théo dort ! Théo dort ! (allant le réveiller) Théodore !!

Tchofile : Non hin Robert, je t'l'ai déjà dit; moi ce n'est pas Théodore, c'est Théophile...

Robert : Moi, je ne vois pas que tu files, je vois que tu dors !

Tchofile : Je dors parce que je suis un peu fatigué, j'ai rentré tard sés-tu moi hier soir; on était presque au matin quand la fête a fini....

Robert : C'est vrai; moi aussi, je suis rentré aux petites heures. Mais je me suis amusé comme un roi, tu sais. J'ai fait danser toutes les filles du village. C'est qu'elles dansent à ravir toutes ces villageoises, presque aussi bien que les filles de Marseille. Et ma cousine Rose, elle danse à merveille. Tu as dansé aussi toi Théo-PHILE ?

Tchofile : Non hin toi, j'aidais Julie qui lavait les verres dans le comptoir hin moi !

Robert : Tu as bu à l'œil alors toi ! (va vers le fond) Oh la la la ! Le temps n'est pas aussi beau qu'hier.

Tchofile : Oh non ! Aujourd'hui, il va sûr pleuvoir. Il a difficile de faire deux jours beaux sés-tu ici... Ce n'est sûr pas comme chez toi hin ?

Robert : Ah ! Chez moi...

Chant 9

I

Robert Il est un petit coin de France
Où par bonheur j'ai vu le jour
Et j'crois que j'ai eu de la chance
De vivre dans ses alentours
Il y a le port et la mer
La nouvelle et la vieille ville
On joue aux boules dans les coins verts
Sans se soucier on vit tranquille

Refrain

Marseille, Marseille, Marseille
Berceau baigné par le soleil
Marseille, Marseille, Marseille
A toi nulle autre n'est pareille
Marseille, Marseille, Marseille
Aux riantes couleurs "vermeil"
Marseille O Marseille
Pays de rêve où tout sourit
Que voulez-vous c'est le midi
C'est Marseille

II

Soudain dans les rues du vieux port
Monte l'odeur du poisson frit
La bouillabaisse est un plat d'or
La spécialité du Midi
Et tous ceux de la Canebière
Se retrouvent au bar chez Panisse
Et parlent d'aventures, peuchère !
Devant un délicieux pastis

(reprise d'un refrain chanté)

(un ballet peut être intercalé ici)

- Robert : Tu vois, Théophile, chez nous le soleil ne boude jamais.
- Tchofile : Oh ! Mais ici, on l'bouge souvent sés-tu; tu l'vois bien aujourd'hui hin, i n'est pas là !
- Robert : Peut-être que tout à l'heure, il viendra... Vous avez de drôles de saisons ici. Chez nous, même l'hiver il ne fait pas fort froid.
- Tchofile : Mis ici bien sés-tu, i n'a des hivers hin qui n'a d'la neiche waut come ça. Même que l'hiver passé, on a même eu trois jours qui n'avait du nwârglas !
- Robert : A Marseille, j'ai rarement vu la neige. Le thermomètre atteint parfois zéro degré Celcius, mais c'est très rare...
- Tchofile : (très étonné) Degré... Celtus ? Qu'est-ce que c'est d'ça ?
- Robert : Le degré Celcius ou centigrade ? Mais c'est l'unité de température de par chez nous. Tu ne comprends pas. (il va décrocher le thermomètre qui pendait au mur de la maison) Attends Théophile, je vais t'expliquer. Pour le moment, ici où nous sommes, il fait bon. (signe affirmatif de Tchofile) Et bien regarde; le thermomètre indique 18 degrés. Tu vois ? (signe négatif de Tchofile) Tu vois le liquide rouge qui est dans le tube fin ? (signe affirmatif de Tchofile) Et bien il est juste à la graduation 18. Cela signifie qu'il y a ici en ce moment 18 degrés en température. Quand il fait chaud, il monte et quand il fait froid, il descend.
- Tchofile : C'est un malin, celui-là !
- Robert : Alors quand il descend jusqu'à zéro, il commence à geler un tout petit peu.
- Tchofile : Et quand i gèle à pierre fende, qu'est-ce qu'il fait alors ?
- Robert : (va remettre le thermomètre en place) Il descend en-dessous de zéro. Ah ! Quelle andouille ! (ceci dit à part)
- Tchofile : Oh ! Oui hin qu'i faut d'la houille alors ! Mais dis Robert, sés-tu bein qu'i n'fait pas encore bon d'un coup après l'hiver ici.
- Robert : Non ?

Tchofile : Non hin toi ! Nous avons encore les veaux d'mârs après.

Robert : Les quoi ?

Tchofile : (faisant le malin à son tour) Les veaux d'mârs. C'est d'la pluie hin ça. Attends je vais t'expliquer. Au mois de mars, quand les censiers commencent à faire leurs terres pour planter leurs... leurs affaires enfin, i n'a parfois qui fait un beau solia et puis tout d'un coup i vient un veau !

Robert : Ah ! Oui, tu veux dire une averse !

Tchofile : Oui... Toi, tu l'dis autrement. Et elle tombe à drache sais-tu... I n'a même des fois qu'elle tombe tellement vite que la terre ne suit pas. Alors dans les ch'mins y a des poteaux d'eau partout.... Le pire c'est quand ça vient un dimanche vois-tu....

Robert : Pourquoi Théophile ?

Tchofile : Bin, le dimanche on met son beau costume qui n'faut pas spiter hin... Alors on doit asdjambler les poteaux....

Robert : (qui ne comprend absolument rien) oui... oui, je comprends...

Tchofile : Bon, maintenant, je vais donner un petit coup d'main à Julie et lui expliquer l'affaire avec le thermomètre. Tantôt hin Robert. (il sort 2^{ème} plan)

Robert : Salut Théophile. (il va vers le fond)

Scène 2 : Robert et Rose

Rose : (entrant du 1^{er} plan) Bonjour Robert.

Robert : Bonjour cousine Rose. Pas trop fatiguée ce matin ?

Rose : Tout le même un peu va... C'est le lendemain de la veille. Quand on a passé une bonne partie de la nuit à danser, on a les skîyes rwèdes come in pîd d'tâbe, comme on dit chez nous...

Robert : Et qu'est-ce que cela signifie ce que tu dis ?

Rose : On a les jambes un peu raides.... Il faudra quand même que je t'apprenne le wallon hin toi !... Dis Robert, c'était une belle fête; tu t'es bien amusé ?

Robert : Mmm.... Divinement. Il y a longtemps que je ne m'étais plu autant...

Rose : C'est vrai ce que tu dis là ?

Robert : Comment si c'est vrai. Tu en doutes ?

Rose : Un peu oui... Tu viens de Marseille après tout et tu sais ce qu'on dit des Marseillais chez nous ?

Robert : Non, mais tu vas me le dire...

Rose : Ce sont des arracheurs de dents ! (ils rient)

Robert : Ce n'est pas la première fois que j'entends cette expression; mais cette fois, je suis sincère tu sais; c'était une charmante soirée.

Rose : Ah ! Quelle ambiance. Un bon orchestre, non ? Qu'en dis-tu ?

Robert : Excellent. Musique variées et tout et tout...

Rose : C'est le meilleur de la région. C'est moi qui l'ai choisi.

Robert : Et bien, je te complimente. Il n'y en a pas de meilleurs chez nous.

Rose : (un peu moqueuse) Non ? Tout d'même, on est parvenu à vous égaler. Tu es sincère au moins ? Tu n'es pas encore en train de m'les arracher ?

Robert : Mais non, Rose, et je vais encore te dire autre chose.

Chant 10

I

Robert Ma très chère cousine Rose
 Je vais t'faire un compliment
 Tu es belle comme une Rose
 Et dans' merveilleusement

Rose Mon très cher cousin Robert
 Je vais te l'dire gentiment
 Avec toi j'aime de faire
 Quelques petits pas dansants

Refrain

Les deux Quand je danse avec toi
 Oui c'est toujours pour moi
 Une grand' joie
 Te tenir dans mes bras (Quand je suis...)
 Et bien marquer le pas
 Oui c'est ça
 Que ce soit une polka
 Ou bien une java
 Ou le cha-cha-cha
 Ce qui compte pour toi
 C'est que moi je sois là
 Toujours près de toi

II

Robert Ma très chère cousine Rose
 Tu me plais rudement bien
 Je vais t'dire tout autre chose
 C'est qu'pour toi j'ai le béguin

Rose Mon très cher cousin Robert
 Rions encore un p'tit peu
 Tu vas bien vite en affaire
 Danser n'est-ce pas encore mieux !

(reprise immédiate d'un refrain dansé)

- Rose : Bon, maintenant, parlons un peu sérieusement. As-tu réussi tes examens cette année, Robert ?
- Robert : Mais oui... Et si tout va pour le mieux, l'année prochaine, je serai dentiste.
- Rose : Dentiste !! Et bien , c'est alors que tu vas les arracher ! Mais tu n'avais pas dit, il y a quelques années, que tu voulais être oculiste ?
- Robert : Si... mais depuis, j'ai réfléchi...
- Rose : A quoi ?
- Robert : Ecoute Rose; c'est tout simple... J'ai remarqué que les gens n'ont que deux yeux, mais ils ont 32 dents.... (il rient)
- Rose : Bon, maintenant, je descends au village.
- Robert : J'y vais aussi.
- Rose : Tiens ? Que vas-tu y faire ?
- Robert : (hésitant) Je vais... Je vais... J'allais... Enfin...
- Rose : (à part et très fière) Dji parvéns min.me à l'fêr bègyuû !!
- Robert : Je descends chercher des timbres postaux. Et toi ?
- Rose : Je vais au magasin. (elle veut sortir par le fond, mais Robert la retient)
- Robert : Rose, si on allait par le sentier, c'est plus court, tu sais...
- Rose : (l'imitant pour l'accent) Je sais que c'est plus court par le sentier; mais moi, je ne vais pas par le sentier; je vais par le chemin... (elle sort par le fond)
- Robert : Oh ! Rose, méchante ! (après une hésitation, il la suit)

Scène 3 : Julie et Tchofile

- Julie : (entrant du 2ème plan avec Tchofile) I m'chèneut bén qui vos-avîz tîrt et qui dj'aveus rézon; c'est st-in tèrmomète et nèn in baromète !
- Tchofile : C'est qui dji m'é trompé adon... C'est pac'qui dji seus naujî, savez mi... Dj'é stî dormû taûrd, savez mi, ayèr au gnût !

- Julie : Eyèt mi, nèn azârd ! C'est cô Bén pîre, dj'é d'meuré su mes djambes toute l'swèréye; dj'é lavé les vères tèrmétant qu'vous, vos-èstîz achîd pou les r'suwer !
- Tchofile : C'a stî vous qui m'a dit d'fêr çoulà; vos savez Bén qui dji vos choûte toudis endo mi, Julie...
- Julie : Oyi Tchofile, vos-èstèz çu qu'on lome in tout bon !
- Tchofile : Dji saye toudis di vos continter endo mi... N'aveut des dgins toudis ayèr au bal !
- Julie : Oooh ! L'sale èsteut cazî trop p'tite; ca a d'vu fêr pléjî au mayeûr; çoulà, c'est l'preûfe qu'il est Bén vèyu droci dins l'comune....
- Tchofile : Dji crwès qu'oyi. Mins i m'chène qu'i n'aveut s'compte pou fini, l'dame a Bén yeû malaujî d'èl rawè...
- Julie : Qwè v'lez ? L'djoû l'pèrmèteut endo... Mins des cèn.nes qui s'sont Bén plét ètout, c'est ses deûs fîyes... Est-c'qui vos avez r'marqué qui mam'zèle Nicole a dansé toute l'swèréye avou l'fî da mossieû Antoine; i n'l'a nèn lachî ène munute.
- Tchofile : Dji n'é nèn fêt bran.mint atinçion, savez mi...
- Julie : Et mam'zèle Rose, lèye, avou Robert... Vos-avez vèyu comint c'qu'is dansîz ? (pâle imitation de Julie) toute l'sale les r'wéteut danser. C'est toudis deus pièles savez ces deûs-là...
- Tchofile : Dji n'è sés rén. Dji n'é nèn quité l'comptwêr... enfin, c'est qui dj'aveus bran.mint d'ouvrâtje à r'suwer les vères !
- Julie : C'est vré. Mins dji r'pinse tout l'min.me à ène saqwè, mi... Vos avez Bén seû vos r'lèver quand Hubert a v'nu m'quér pou danser, vos nos-avez min.me chuvu djusqu'à l'pisse di danse et vos nos-avez r'wéti avou des-ouyes come yin qu'aleut fêr in maleûr...
- Tchofile : Dji n'in.me nèn c't-ôme-là !
- Julie : Mins pouqwè ? Qw'est-c'qui vos-a fêt ?
- Tchofile : Rén ! Mins dji n'l'in.me nèn !
- Julie : Et ène miyète après quand l'curé, qui buveut in vère avou l'cinsî Benwèt, m'a ap'lé, vos-avez cô v'nu vos mète là pou choûter tout c'qui m'raconteut ! Dji n'in.me nèn bran.mint toutes ces maniyères-là ,savez mi ! Vos n'l'in.mez nèn non pus sti-là ? D'avance, vos n'èstîz nèn insi. Oh ! dji sés Bén ; vos m'avez toudis chuvu pa tous costés come in p'tit tché, mins dispus ayèr au gnût, vos-aclapez à mi come in andj' gardien...
- Tchofile : Qui n'èl seus-dj' nèn vos n'andj' gardien...

Chant 11

Tchofile

I

Mi bèl' Julie dj'dwès vos dire
Qui dj'vos-in.me Bén mieûs qu'ène cheûr
Dji n'wès nèn dins l'monde ètîre
Ene aute qui f'reût toker m'keûr
Mins dj'aprinde avou souspir
Qui Hubert l'grand totin
A étout ozu vos dire
Tout -à-fét l'min.me complumint

Refrain

Julie dj'vos-in.me Bén
Dispus Bén longtims
Dj'seus bon come l'vin
Ni m'èrboutez nèn
Dji n'seus nèn fòrt bia
Dji seus min.me maû fét
Et bièsse come in via
Dijez-m' qui dj'vos plés
N'choûtez nèn Hubert
Ci n'est qu'on pauv' père
Qui n'sét fét qui d'brère
Et di bwêre ses vères
Dijez-m' qui c'est mi
Qu'vos-alez chwèzi
Et ça sins taurdjî
Qu'ça fûche pou toudis

Julie

II

Vos amoureûs qué n'afêre
Bén Tchofile vos m'èwarez
Asteûre gn-a in'advèrsère
Pouqwè avez tant blèfé ?
Dji seus in paû èwaréye
Di çu qui m'arife su l'tièsse
Faura-t-i qu'a toute vitèsse
Dji fèye l'grand' asdjamléye.

Refrain

Tchofile dji sés Bén
Qui dispus longtims
Vos m'chûvez tout l'tims
Come in bon p'tit tchén
Vos stez in couyon
Vos stez in poltron
Vos stez sins façons
Mins vos stez tout bon
Vos m'dijez qu'Hubert
N'est qu'in léd pauv' père
Qui n'sét fét qui d'brère

Et di bwêre ses vères
Dji n'wès nèn d'vous deûs
L'cén qui poureût
Fét et ça c'est deûs
In mwin.nâdje eureûs. (Reprise d'un couplet dansé)

- Julie : D-è v'là yène, téns, asteûre... (ceci à part) Dji n'é jamés yeu d'suksès djusqu'asteûre et v'là qu'à m'n-âdje, dj'é deûs prétindants ! On a rézon d'dire qui n'est jamés trop taûrd !
- Tchofile : Et qwè c'qui vos-alez fêr Julie ?
- Julie : Dji n'd-è sés cô rén, Tchofile, dji crwès qui pou cominçi, dji m'vas réfléchî come i faut; pac'qui prinde in-ôme asteûre, c'est risquer bran.mint !
- Tchofile : Avou mi non fét, endo Julie, dji seus bon come l'pwin, doûs come d'èl swè et...
- Julie : (achevant) Et lourd come in pot ! (elle sort vite au 2^{ème} plan)

Scène 4 : Tchofile et Antoine

- Antoine : (venant vivement du fond) Tchofile !
- Tchofile : Bondjoû mossieû Antoine. I n'fét nèn si bia qu'ayèr endo audjourdû ? (allant au thermomètre) Enfin l'baromète l'a dît ; est-c'qui vos savez qui...
- Antoine : (très froid) Wârdez vos biêstrîyes pour vous et alez-è m'quér tout d'chûte l'mayeûr !
- Tchofile : Bon... bon... (à part) Il a bén l'èr di mwéche uemûr, li ! (il sort 1^{er} plan)
- Antoine : (allant de long en large) Non, non, non et non... Coulà jamés !

Scène 5 : Antoine, Mayeûr, Rose puis Hubert

- Mayeûr : (entrant du 1^{er} plan, avec l'air d'avoir un peu "mal aux cheveux"; il tendra la main à Antoine qui la lui refusera) Bondjoû mossieû Antoine. I m'chène qui vos-èstèz ène miyète en avance su l'orère ?
- Antoine : Mossieû l'mayeûr, dji véns vos trouver pou ène afêre fòrt grâve !
- Mayeûr : Comint ? L'gârde champète areût cô fét ène saqwè qui n'faleut nèn ? Oh ! dji sés bén qu'il a bu saquants vères ayèr à l'fièsse, mins dji l'aveux prév'nu qui d'veut s'mwin.ner come i faut et dji pinse qu'il a stî conv'nâbe...
- (Rose entre doucement par le fond sans se faire remarquer et va se cacher à l'entrée du 2^{ème} plan)
- Antoine : I n's'adjît nèn du gârde champète, mins di vos fiye !

Mayeûr : Di m'fiye ? Mins l'quén.ne si vous plét... pac'qui dj'enn'é deûs savez mi !

Antoine : Di Nicole ! I parètreut qui c'mam'zèle-là a dansé toute l'swèrèye avou m'fi.

Mayeûr : Ooh ! Vos m'avez fêt awè peû, vous ! Ooh ! Ca n'est qu'çoulà !... Et vos vos mètez dins-in état parèy' pou ène bièstrîye insi ? Mins c'est l'djon.nèsse, endo çoulà, mossieû Antoine...

Antoine : Oyi l'djon.nèsse... Mins i gn-a pi qu'çoulà... Vos fiye s'a permètu di toûrner l'tièsse à m'gamin ! I m'a avoué taleûre qu'is s'wèyît voltî et qu'is vourîz s'mariyer su l'fèn d'lanéye ! Dji n'don'ré jamés m'consint'mint à in mariâdje parèye, mi !

Mayeûr : (calme et embarrassé) Mossieû Antoine, vos m'apèrdez là ène novèle toute frisse pour mi... Taleûre quand dji virés Nicole, dji li d'mand'rés çu qu'il è'nn'è, adon, dji s'ré fixé ! Et ma fwè, si èle vous mariyer vos fi, dji n'trouve pont d'maû à çoulà,mi... C'est leûs-afêres; c'n'est tout l'min.me pus des-èfants, Nicole a 25 ans et...

Antoine : Ca fêt qui vos lérîz mariyer vos fiye avou m'fi ?

Mayeûr : (souriant) Pouqwè nén ? C'est st-in djinti garçon dji pinse...

Antoine : Vos roublîyez, mossieû l'mayeûr, qui nos-èstons vous èyèt mi, di partis diffèrints et qui nos-èfants ni pou'l'nut nén s'mariyer èchène !

Mayeûr : (toujours calme) Choûtez ène miyète, mossieû Antoine. V'là 20 ans qui nos-èstons au consèy' comunâl èchène et qui vos-èstèz d'in parti et mi d'l'aute; mins est-c'qu'on n's'a nén toudis bén arindgî maugré çoulà ? Si fêt endo ?

Antoine : Ca n'vout rén dire çoulà !

Mayeûr : Choûtez, calmez-vous... Dji m'vas min.me vos rap'ler ène saqwè... Vos savez bén qui nos-èstons à 7 au consèy' comunâl, 4 di m'costé et 3 du vote... Et çoulà dispus des anéyes. (signe affirmatif d'Antoine) Vos-avez toudis stî consèyer droci à l'comune. Vos vos rap'lez qu'après les dérèn.nes élections, vos m'avez v'nu trouver, pac'qui vos-arîz bén voulu yèsse premî èch'vin. Vos savez ètout qui c'est l'consèy qui dwèt voter coulà... Donc, pou passer, i faleût qu'i n'êuche yin di nous-autes qui vote pour vous... Hum !.. Et bén c'est mi qui l'a fêt çoulà et on a toudis pinsé qui c'èsteut l'grand Louis Druvèt... C'qui nos-avons p'lu awè des maûs d'tièsse à cauze di çoulà !

Antoine : Oyi, mins vos savîz bén c'qui vos fyîz !

Mayeûr : Comint coulà ?

Antoine : Oyi, oyi ! Vos savîz bén qui l'anéye d'après, c'èsteut les élections législatives. Rap'lez-vous qui vos-èstîz deuzième su l'lisse di vos parti, pac'qui l'premî ça toudis stî Victor Gérôme ! Come vos savîz qui vos-alîz yèsse fôrt à fôrt avou li, vous ètout vos m'avez v'nu trouver en m'dijant qu'ène vwè c'èsteut ène vwè. Come dji saveus bén qui l'cén qu'èsteut su no lisse n'aveut pont d'chance conte yin d'vos deus et bén... mi ètout dj'é voté

pour vous. Si on apèrdeut jamés ène afère parèye, dji m'fèt foute à l'ûche di m'pârti... Et dji vos d-è direüs cô Bén d'z'outes...

Mayeûr : Oh ! Mins mi ètout ! Mins tout çoulà, i gn-a qu'nous deus qui l'savons Bén et nos avons intérêt yin come l'aute à n'nén brère come nos l'fèyons pou l'momint, pac'qui si on nos-ètindeût, nos pouris Bén lí r'gréter tous les deûs !

Rose : (se montrant et lançant au public) Wèyez les trêtes ! (elle retourne se cacher)

Mayeûr : L'amour di nos-éfants èyèt l'politique, c'est deus-afères tout-à-fèt diffèrintes !!

Antoine : Et mi , dji vos dis qui c'mariâdje-là ni s'fra nén ! I n'mi plét nén qui m'fî mariye vos-amuzète di fîye !

Mayeûr : (se fâchant) Mins m'n-amuzète di fîye vaut Bén si nén mieûs vos n'ârlèquin d'fî !

Antoine : Téjez-vous savez ! M'fî a fèt des bounès scoles, LI ! M'fî a ène boûne situâcion, LI ! Il est st-èployî aux contribuçons à Brussèles, LI !

Mayeûr : (se moquant) Parlons d-è des contribuçons ! C'est pac'qui vos-avez des con'chances qui l'est st-intré drolà mins nén pa ses capacités !... Oh ! pou ça non fèt !

Antoine : Et vos fîyez, zèles ! Qu'est-c'qu'èles fèy'nut ? C'est des p'titès coureûzes; dji véns cô d'vîre l'pus djon' qui riyeût et blagueût su l'vôye avou s'couzin marseillais... S'couzin ou Bén aut' choze enfin !

Rose : (se montrant au public, même jeu) Dji m'vas lyeû djouwer in p'tit tour, mi, à ses deûs-là !!

Mayeûr : (avançant sur Antoine) C'côp-ci, vos-alez trop long !! Dji m'vas vos foute à l'ûche, vaurén qui vos-èstèz !

Chant 12

Mayeûr Mossieû l'éch'vin
Dji n'vos pèrmètré nin
D'vîre au matin
Dèsmèpriji mes djins

Antoine Mossieû l'mayeûr
Vous qui n'avez pont d'keûr
Dj'voureus Bén seûr
Espèchî c'grand maleûr

Mayeûr Mossieû l'éch'vin
Vos n'astez qu'in gamin
Dji wès rârmint
Ene saqui d'si calin

Antoine Mossieû l'mayeûr
Nos raté sénateûr
Faura bén seûr
Rinde compte di vos-èrèûrs

Mayeûr Mossieû l'éch'vin
Si vos n'vos téjéz nin
C'est subit'mint
Qui dji m'va lâchî m'tchin

Antoine Mossieû l'mayeûr
Pou fêr tout' m'boûneûr
Divant ène eûre
Vos n'sérîz pus mayeûr

Mayeûr Mossieû l'éch'vin
Dj'comince à m'èfeûwer
Bén seûr râd'mint
Seûr qui dj'vos stron'ré

Antoine Mossieû l'mayeûr
Vènez dji vos ratinds
On va bén seûr
Djoûwer comes les indiens

(Une strophe est jouée par l'orchestre seul tandis que le mayeûr et Antoine miment une bagarre)

Les deux Dj'ènn'é assez
Dji n'sareus pus l'sinti
Dji m'vas l'rosser
Ou bén èl rafrwèdî

Mayeûr : Vaurén !

Antoine : Bon à rén !

Hubert : (entrant du fond) Comint ? Droci ètout ? Mins vos-alez vos t'nu tranquîy's ? (il les sépare tant bien que mal avec sa matraque en s'arrangeant toujours pour frapper sur Antoine et jamais sur le mayeûr)

Rose : (qui s'était montrée à plusieurs reprises pendant le chant part par le fond)
Filons asteûre...

Hubert : Mossieû Antoine, vènez avou mi; nos-irons rèspirer l'èr aut'pau...

Antoine : I vaut mieûs pac'qui dji li tap'reus des trop lèdes... (Hubert et Antoine sortent par le fond)

Mayeûr : (suivant la sortie) Charlatan !... (il s'éponge le front)

Scène 6 : Mayeûr, Matile, Nicole puis Hubert

- Matile : (entrant du 1^{er} plan) Mins qwè c'qui s'passe droci ?
- Nicole : (suivant sa mère) Papa, vos-avez l'èr tout' èfoufyî ?
- Mayeûr : Téjéz-vous, dj'é manquî d'èl mâqué !
- Matile : Qui don ?
- Mayeûr : Mossieû Antoine, vaurén qui l'est !
- Matile : I m'chèneut qui l'èsteut si brâve d'après vous !
- Nicole : Pouqwè ? Qwè c'qui vos-a fêt ?
- Mayeûr : (à Nicole) C'est d'vos faute étout çu qu'i arive !
- Nicole : Di m'faute ? Qwè c'qui dj'é fêt don mi ?
- Matile : Rén d'grâve, m'fîye, ni vos tracassez nén !
- Mayeûr : Comint rén d'grâve !! Vos-avez dansé tout' l'wèrèye avou Gaston, l'fi da mossieû Antoine; vos li avez toûrné l'tièsse eyèt vous vourîz l'mariyer su l'fén d'l'anéye...
- Matile : Et vos trouvez , vous-autes les pus maléns du vilâdje, qui c'est grâve çoulà... Est-c'qui vos n'l'avez nén fêt étout vous-autes ? N'a-t-èle nén l'âdje di pinser à çoulà, l'pètitte ?
- Mayeûr : Si fêt ! Mins çu qu'est grâve, c'est qui mi, l'père, dji n'fuche au courant d'rén du tout ! Tout m'tchét toudis su l'tièsse come in còp d'tonwêre, mi...
- Matile : Mins c'est d'vos faute endo çoulà !
- Mayeûr : Naturèl'mint... C'est st-aujî, çoulà... Di m'faute !
- Matile : Bén oyi ! Quand on vout vos pâler d'ène saqwè au sudjet d'vos famîye, vos n'avez jamés l'timps ou bén vos n'choûtez nén !
- Nicole : C'est vré, savez papa... L'aute djoû, dji vos-é dit qui dji voureûs bén vos pâler et vos m'avez rèspondu qui vos n'avîz nén l'timps, qui vos-avîz ène réuniyon au consèy' comunâl...
- Mayeûr : Et c'èsteut vré ! Vos n'avîz qu'à m'enn'è pâler l'led'mwin !
- Matile : Mins l'led'mwin, i gn-aveût cò aut' chòze. Et c'est toudis l'min.me afère avou vous !
- Mayeûr : Naturèl'mint, c'est cò mi qu'a tòrt ! (Hubert entre par le fond) Ah ! Hubert, vos n'l'avez nén trop mautrétî endo ?
- Hubert : Non fêt, mossieû l'mayeûr... (il tire de sa poche le col et a cravate d'Antoine) Dji l'é tout simplumint r'mètu su l'boûne vòye !

Mayeûr : Tant mieûs insi... Pac'qui dji n'vous nén qu'au vilâdje, on pâle di tout çoulà... Asteûre, vènez ène miyète dins m'buraû; dji voureûs bén vos-ètèrtènu d'ène saqwè. (ils sortent au 1^{er} plan)

Scène 7 : Matile et Nicole

Nicole : (triste) C'est cô toudis maleûreûs, endo maman... Qwè c'qu'i va cô ariver asteûre quand Gaston va aprinde qu'is-ont yeû ène brète !

Matile : I dwèt bén sawè come vous qui c'n'est nén l'premî côp qui çoulà lyeûs-arive, endo... V'là 20 ans qui sont st-au consèy' comunâl èchène et v'là ètout 20 ans qu'is s'disput'nut et qui finich'nut toudis par si r'mète... Ni vos tourmintez nén trop pou çoulà; i front cô parèy' c'côp-ci...

Nicole : Oyi, mins c'ôp-ci, l'rézon ènn'est tout' aute, savez maman... I n's'adjît nén d'in discoûrs politique...

Matile : Mins pou zèls bén, savez m'fiye. Dji pinse min.me qui n'est question qui d'çoulà...

Nicole : Dji n'vos comprinds nén, mi...

Matile : Dji vas sayî d'vos splikî. Comint faut-i qui dji m'fèye comprinde ?

Nicole : Bén, ca m'a l'èr bén compliqué çoulà...

Matile : Non fêt, m'fiye... choûtez... I faut qui dins leus-idéyes, qu'èles fuchîchent boûnes ou bén mwéches, ca n'a d'ayeûrs pont d'importance, is moustèr'nut aux z-è djins qu'is sont yin conte di l'aute sins toudis y crwère zèls-min.me...

Nicole : Si dji comprinds bén, i n'faut nén qu'is tchèy'nut trop râde d'akôrd enfin...

Matile : Tout djusse, vos-avez compris... Mins atinciyon endo, c'est surtout pu les djins, pou les-élekteûrs enfin, come on dit en politique...

Nicole : Mins i s'pout qu'is l'fuchîchent dèdjà...

Matile : C'est putète d-aler ène miyète râde en afêre, mins ni vos tracassez nén, ça vénra !

Nicole : Si c'èsteut vré. Qui dji s'reus st-eureûze, maman !

Matile : Mins, vos-avez bén l'èr di t'nu à vos Gaston ?

Nicole : Oyi, maman... Dji l'wès si voltî...

Matile : Adon, ca s'reut cô bén vré çu qui mossieû Antoine a dit à vos papa ?

Nicole : Oyi, maman. Ayèr au bal, nos-avons bran.mint pârlé Gaston èyèt mi. Nos vourîz bén nos mariyer su l'fén d'l'anéye...

Matile : Oho ! Mins c'est dins chîx mwès, savez ça, m'fiye.

Scène 8 : Matile, Nicole et Julie

- Julie : (entrant du 2ème plan) Madame, tous les vères sont r'lavés. Si vos-avez l'timps asteûre, nos pourîz les r'mète pac'qui à les lèyî insi, on risque cô di les câsser.
- Matile : Ci n'est nén ène mwéche idéye, Julie, on 'n ara pus dandjî audjourdû... (elle regarde Nicole) Mins putète qui dins chîx mwès, i faudra cô les sôrti...
- Julie : Comint çoulà, madame ?... Est-c'qui dji dwès comprinde qui mam'zèle Nicole et Gaston frîz l'grand saû su l'fén d'l'anéye ?
- Nicole : C'est di m'n-âdje, endo Julie.
- Julie : (contente) Oyi endo mam'zèle... Mins dji vos direûs bén qui çoulà s'fêt à tout-âdje, savez.
- Nicole : Oyi, mins i gn-a tout d'min.me in-âdje limite come on dit...
- Julie : Non fêt, savez, vous. Savez bén qu'à mi : "On m'a fait des propositions !"
- Matile : (riant) A vous, Julie ? Bén d-è v'là yène di nouvèle...
- Julie : Oyi, madame. Dj'é bén dit DES propositions.
- Matile : Pac'qui vos 'nn'avez yeû saquantes ?... Et poureut-on sawè qui c'est vos-admirateûrs ?
- Julie : (un peu gênée) C'est Tchofile et Hubert.
- Nicole : C'n'est nén vré seûr'mint ?
- Julie : C'est come dji vos l'dis !
- Matile : Et qwè c'qui vos-alez fêr , Julie ?
- Julie : Dji n'è sés cô rén, madame. Vos n'avez nén ène petite idéye, vous ?
- Matile : C'est toudis délicat di doner des consèy's dins des istswêres di keûr. C'est vous-min.me qui dwèt sawè çu qui vos d'vez fêr...
- Julie : Dispus au matin dji pinse èyèt rapinse... C'est come l'tchanson : "Entre les deux, mon cœur balance..." Tchofile est bon èyèt brâv', mins il est ène miyète èdôrmu. Hubert, li, n'est nén si bon, mins il est ène miyète pus vikant, pus rêvèyî... Dins tous les cas, qui ça fûche yin ou bén l'aute, dji n'arés pus dandjî d'èl prinde, endo madame...
- Matile : Di prinde qwè Julie ?
- Julie : L'pilule endo madame ! (on rit)
- Matile : Ca, c'est vré... Enfin c'est vré, dji dis ça insi savez mi. Venez, nos irons r'mète les vères insi... (Elle sortent 2^{ème} plan)

Scène 9 : Nicole et Robert

- Robert : (entre du fond) Nicole, tu n'as pas vu Rose ?
- Nicole : Elle est allée faire des courses au village. Elle va certainement rentrer d'un moment à l'autre; pourquoi ?
- Robert : Parce que nous sommes descendus ensemble au village; moi, je suis allé à la poste et elle m'avait demandé de la retrouver au magasin près de la gare et je ne l'ai pas vue. J'ai l'impression qu'elle joue à cache-cache avec moi.
- Nicole : Oh ! Ne t'étonne pas trop Robert. Rose aime bien de faire des farces, tu la connais sans doute. (elle sort au 1^{er} plan)
- Robert : (seul, réfléchissant) Mais pourquoi agit-elle de la sorte; elle me plaît pourtant...

Chant 13

I

Robert Quand tout dernier'ment j'ai quitté
 La belle ville où je suis né
 J'étais bien loin de me douter
 C'qui allait m'arriver
 J'ai trouvé Rose si jolie
 Que j'en suis amoureux
 Pour elle je ferais des folies
 Ah ! Que je s'rais heureux

Refrain

Elle me plaît, me plaît si bien
Car cousine Rose
N'est pas moRose
Elle est charmante
Elégante
Elle me plaît tellement bien
Cette beauté
J'en ai rêvé
Que j'en ferais
Si elle voulait
Ma petite femme de demain

II

Oui mais voilà de son côté
Elle ne pense pas comme moi
Alors je m'suis imaginé
Qu'elle ne veut pas de moi
Je suis pourtant prêt à tout faire
Pour essayer d'lui plaire
J'veux même dire que j'suis d'Charlerwé
Au lieu de Marseillais.

(Reprise d'un refrain chanté et d'un couplet dansé.)

Mayeur : (en coulisse) Donc, ni roubliez nèn. Pòrtez c'liète-là a l'posse et dire au curé qu'i vèn.ne m'trouver.

Scène 10 : Robert et Hubert

Hubert : (entrant du 1^{er} plan une lettre à la main) Bon mossieù l'mayeùr, dj'y vas tout d'chûte.

Robert : (lui donnant la main) Bonjour monsieur le chef de la police locale.

Hubert : (fier) Et aussi le fossier du village. (Pendant toute la scène, Hubert regardera de temps en temps en direction du 2^{ème} plan)

Robert : Ah ! C'est vrai, j'oubliais. Alors toujours autant de travail dans la commune ?

Hubert : Avec les morts ? Non. Depuis que Mariye a mouru, je n'en ai plus enterré qu'un, c'est le vieux Lambert Vikant; mais il y a longtemps qu'il était malade sais-tu lui... Mais avec mon métier de garde, j'en ai sais-tu du travail aujourd'hui...

Robert : Ah ! oui...

Hubert : Malheureux toi ! J'ai déjà disteiler deux fois des ceuses qui s'battaient ensemb' aujourd'hui !

Robert : Ah ! Ca arrive souvent ce genre de choses dans le patein ?

Hubert : Non. Mais tout l'même de temps en temps. C'est toujours le même; c'est le grand Joseph Peureut. C'est un jaloux. I faut entend' que hier au bai, i n'a un qu'a fait une clignette à sa femme et c'est pour ça qu'il la battait.

Robert : Alors, tu lui as dressé une contravention.

Hubert : Non sais-tu; mais pour lui faire peur, je lui ai dit que s'il recommençait encore une fois, je lui dresserai un procès verbal !

Robert : Et le deuxième litige ?

Hubert : Quoi ??

Robert : Oui, la deuxième bataille, quoi ?

Hubert : Ah oui ! Ca, c'est ici; mais le mayeùr a dit de ne pas le dire, alors je me tais.

Robert : Oui, mais à moi, tu peux bien me le dire; je te promets d'être muet comme une tombe.

Hubert : Si c'est comme ça, je veux bien te le dire. I n'a le mayeùr et mossieu Antoine qui s'sont apougnî tantôt ici.

- Robert : (changeant d'expression) Tu veux dire que monsieur Antoine et le maire se sont battus ?
- Hubert : Non hin pas la mère, le mayer... .
- Robert : Et pour quelles raisons ?
- Hubert : C'est pac'que Nicole et Gaston veulent fréquenter ensemb' hin; mais le laid mossieu Antoine ne veut pas hin lui !
- Robert : Et pourquoi ?
- Hubert : Bén, tu sais bin hin; Is n'sont pas du même parti politique. Ne va pas dire que je t'ai dit ça hin Robert ?
- Robert : Non Hubert; mais qu'est-ce que tu regardes toujours dans la cour ?
- Hubert : Je regarde après Julie; je l'ai fait danser un morceau ou deux hier au bai et mon Dieu, si elle voulait... elle n'est pas encore si mal que ça !
- Robert : Non Hubert et je crois qu'elle est très gentille...
- Hubert : Mais i gn-a Tchofilé qui la voudrait bien aussi, vois-tu; mais je crois qu'il aura le manche sais-tu. Je suis plus cadet que lui !
- Robert : Oui, ça je le crois aussi !
- Hubert : Naturellement, elle n'est plus toute jeune, mais à mon âge, on n'doit plus regarder après les mam'zèles; c'est bon pour toi ça...
- Robert : Comment ? Tu n'aimes pas de regarder les jolies filles ?
- Hubert : Oh si sais-tu, je tape encore bien un coup d'œil dessus !
- Robert : Tu devrais partir en vacances à la Côte d'Azur. Mmmm, tu en verrais, tu sais là ! (Robert lui fait signe de se rapprocher et il lui dit quelque chose tout bas à l'oreille)
- Hubert : (étonné) Hin ! Ce n'est pas vrai ? Tu veux rire sûr'mint ! Toutes nues ??
- Robert : Chûût ! J'ai d'ailleurs un album dans ma chambre; je vais de suite le chercher. (il se lève et se dirige lentement vers le 1^{er} plan, puis revient) Tu verras; les premières pages, ce sont des photos que j'ai prises à Marseille; il y a de belles églises, les plus beaux monuments de la ville; un peu plus loin, c'est le port, très joli aussi; mais dans les dernières pages, ce sont les belles filles en question qui se laissent dorer au soleil. Tu verras Hubert comme elles sont jolies ! (il sort au 1^{er} plan)
- Hubert : (resté seul, très content, se rotte les mains) Donc, les premières pâdjes, m'a-t-i dit, c'est les bias monumints et les églîjes... Et pwîs i gn-a l'pôrt dit-st-i... Pouqwè a-t-i mètu in pourcha là-d'dins, dji n'è sés rén ! Enfin, nos virons bén...

Scène 11 : Hubert et le mayeûr

- Mayeûr : Comint Hubert, vos êtez cô toudis là ?
- Hubert : Mandé escuse mossieû l'mayeûr, mais dj'ê tcheû su Robert et nos-avons ène miyète tchafyî, mins dji coûrs évôye savez asteûre. (il sort, déçu, par le fond)
- Mayeûr : (suivant la sortie) Oyi et dispêchez-vous. Bon, asteûre, dji m'vas fêr in p'tit toûr au djardén et réfléchi paujèr'mint à tout çoulà ! Dj'ê cô pus d'maûs d'tièsse avou m'famîye qu'avou tout l'vilâdge ! (il sort par le côté)

Scène 12 : Rose, Gaston puis le mayeûr

- Rose : (entre du 2^{ème} plan avec Gaston) Bon, nos y v'là ! Dimeûrez ène munute droci, dji m'vas l'ap'ler...
- Gaston : Oyi mins si vos père ariveut jamés, qwè c'qui m'faureut li dire hon mi ?
- Rose : Vos n'direz rén et vos frez chénance qui vos n'savez rén di c'qui s'a passé audjourdû. Ca va ? (elle sort 1^{er} plan)
- Gaston : Oyi !... Qué n'afêre ces deûs-ômes-là avou leu politique ! L'politique et toudis l'politique. Au sudjèt d'politique, in djoû dj'ê r'wéti au dictionère çu qu'c'èsteut qu'in-ôme politique. C'est un homme qui s'occupe des affaires publiques. Et pus bas, il èsteut mêtû : conduite adroite dans les affaires particulières. Et bén, pour mi, çoulà n'vout rén dire du tout; mi, dji dis çouci : l'politique, c'est l'art di promète tout c'qu'on vout, sins naturèl'mint tène çu qu'on a promètu !
- Mayeûr : (entrant du côté) Di qwè, di qwè ! Qwè c'qui vos v'nez fêr droci, m'n-ami ?
- Gaston : (très peureux) Dj'èsteus v'nu vîre après...
- Mayeûr : (l'englobant) Alez-è, allez-è ! (Hurlé) Vos n'avez pus à mète les pîds droci et dji vos priye d'sortî tout d'chûte si vos n'voulez nén qui dji lache m'tchén ! (Gaston sort par le fond et reste semi-caché derrière le décor)

Scène 13 : Gaston, Mayeûr, Matile, Nicole et Rose

- Matile : (entrant du 1^{er} plan suivie de Nicole et de Rose) Qwè c'qui s'passe cô droci hon ? On n'fét pus qui d'brère droci dispus au matin ! (Gaston réapparaît dans le fond)
- Mayeûr : Bén dji vous bén l'crwère ! Taleûre, c'èsteut l'père qui v'neut m'les dire toutes dins m'prope maûjone et dix munutes après, c'est l'fi qu'a l'toupèt di s'prézinter droci divant mi ! (à Gaston) Pètez évôye vos dis-dj' !
- Nicole : Gaston, non fét ! Papa, vos n'alez nén fêr ène afêre parèye sûr'mint !
- Mayeûr : (à Nicole) Dji vas m'gin.ner putète ! (à Gaston) Alez ! A l'ûche !

Matile : Ni boudjez nén, m'fi ! (au mayeûr) Paul, dji vos prîye d'vos calmer et d'choûter çu qui dj'é à vos dire !

Mayeûr : Dji n'vous rén ètinde !

Rose : Alez don papa ! Sayez ène miyète di rézoner à l'place di fér l'èfant ! Vos montez si râde à s'mince... Choûtez ène miyète çu qui m'maman va dire; c'est souvint lèye qu'a les mèyeûrs-idéyes droci...

Mayeûr : Vous glawène, téjez-vous ! Vos n'avez rén à vîre là-d'dins !

Matile : Est-ce tout asteûre ou bén dji m'vas vos moustrer qui est-c'qu'est mèsse droci ?

Mayeûr : Come mayeûr, madame, vos d'vez sawè qui dji seus mèsse dins l'comune et...

Matile : (coupant) Et bén, si come mayeûr, vos èstèz mèsse dins l'comune, mi, come feûme di mayeûr et come toutes les feûmes d'ayeûrs, dji seus mèsse dins m'maujone !

Mayeûr : (menaçant) Et bén, pusqui c'est st-insi... (plus doux) dji m'vas dins m'buraû... (il sort au 1^{er} plan)

Rose : Et voilà ! (elle prend le bras de Matile et le lève) Faute de combattants, madame est déclarée vainqueur aux points ! (elle rie)

Nicole : Vos riyez, vous cheûr ! On wèt bén qui vos n'èstèz nén dirèctemint concernéye.

Rose : Oyi, dji rîs pac'qui dji m'vas lyeû djouwer in toûr à m'façon à ces deûs-là et dji vos-acèrtine qu'is n'riy'ront nén savez ! Oh ! Non fèt çoulà !

Matile : Qwè c'qui vos-alez fér ?

Rose : Vènez au djardén, maman, dji va vos-èsplikî çoulà, pac'qui dji crwès qui ces deûs-là pou l'momint n'ont nén dangî d'tchandèles ! (Rose et Matile sortent au 2^{ème} plan)

Scène 14 : Nicole et Gaston

Gaston : C'est bén maleûreûs d'vîre ène afère parèye ! Dj'in.m'reûs tout l'min.me mieûs qui tout çoulà s'arindg'reut mieûs qu'ça !

Nicole : Ni vos tracassez nén; dji seus seûre qui dins saquants djoûs tout ira pou l'mieûs du monde !

Gaston : Ah ! Si vos p'lîz dire l'vré, dji s'reus si contint ! Mins dj'é peû savez, mi... Dji conès l'caractère di m'papa et...

Nicole : C'n'est nén l'premî còp qu'is s'disput'nut, endo ?

Gaston : Non fèt, mins c'còp-ci, is s'sont batus !

- Nicole : Mins non fêt, is s'sont tout au djusse apougnî... Alez Gaston, ni pinsons pus à çoulà, nos-avons tout l'min.me m'maman èyèt m'chêur avou nous-autes...
- Gaston : Oyi, mins dj'in.m'reûs mieûs d'awè les deûs-autes, pac'qui c'est les principaûs, savez, ces deûs-là !
- Nicole : Vos trouvez, vous ! Et bén, pour mi nén, les deûs principaûs intéressés là-d'dins... C'est nous deûs Gaston... Les deûs-autes, c'est des policyins et vos d'vez sawè come qui qui ces dgins-là r'toûr'nut cô voltî leû frake, endo !
- Gaston : Vos-arîz cô bén rézon, m'pètte Nicole... Etout, ni pinsons pus à rén sauf à nous deûs et sayons d'prinde l'vîye du bon costé !
- Nicole : V'là çu qui nos-alons sayî d'fêr...

Chant 14

I

Nicole Quand c'est qui deûs amoureûs
 S'in.m'nut si bén qui nous deûs
 Pouqwè faut-î qu'nos papas
 Say'nut di distrure çoulà

Gaston Si zèls ni s'ètind'nut nén
 Nous-autes ça va pourtant bén
 Adon à qwè ca chiè'v' t-i
 Di nos fêr tant des soucis ?

Refrain

Les deux Riyons, tchantons sins piède pont d'timps
 Pèrdons l'vîye du bon costé
 Dansons, blaguons c'est di nos timps
 C'est li r'mède pou l'santé
 Riyons, tchantons, alons bon train
 On n'èl fra nén assez
 Dansons, blaguons fôrt djwèyeûz'mint
 C'est st-insi qu'faut viker

II

Gaston Faut tout l'min.me bén avoûwer
 Qui nos n'èstons nén chanc'leûs
 Nous-autes on voureût s'mariyer
 Et zèls y mèt'nut l'inte-deûs

Nicole Et bén asteûre nos-alons
 Prinde ène boûne résoluciyon
 Nos-alons fêr come divant
 Et rouvyî leu discussions

(Reprise d'un refrain chanté par les deux)

Nicole : Bon, asteûre, si nos-alîs fér in p'tit toûr au djardén, nos s'rîs ène miyète pus paujère qui droci !

Gaston : Oyi, mins si vos papa v'neût cô toudis, qui...

Nicole : Oh ! Ni fûchez nén si couyon qu'çoulà; i n'pout pus maû; d'après c'qui dj'é vèyu èt ètindu, dji crwès qui m'maman l'ara sézî pou ène samwin.ne ! (elle l'entraîne vers le côté)

Gaston : (la retenant) Nicole, dji voureûs cô Bén vos d'mander ène saqwè...

Nicole : Dji vos choûte, m'n-amouûr...

Gaston : Di caractère, qui est-c'qui vos r'chènez ? Vos mame ou vos papa ?

Nicole : Pouqwè c'qui vos m'dimandez çoulà ?

Gaston : Pou rén, pou rén, Nicole.... Mins tout l'min.me !... (ils sortent par le côté)

Scène 15 : Rose, puis Robert puis le Curé

Rose : (venant du 2^{ème} plan) Téns ! Eyu sont-îs passés m'cheûr èyèt Gaston ? (elle va vers le fond)

Robert : (venant du 1^{er} plan avec un album photo) Ah ! Rose... Mais où étais-tu don ? Je t'ai cherchée partout dans le magasin...

Rose : (embarrassée) Bén écoute Robert !... Je... Je... Je me suis rappelée en dernière minute que je devais aller rechercher ma montre que j'avais portée en réparation...

Robert : Ah oui ! Dis, Rose, les arracheurs de dents n'auraient pas changé de résidence par hasard ?

Rose : Que veux-tu dire ?

Robert : Et bien figures-toi qu'en te cherchant dans le magasin, j'ai rencontré Albert, le fils du l'horloger qui comme tu le sais a le même âge que moi et est un de mes meilleurs copains quand je viens passer mes vacances ici au village; je lui ai demandé s'il ne travaillait pas et tu sais ce qu'il m'a répondu ?

Rose : Non...

Robert : Que tous les lundis sont jours de fermeture chez lui ! Rose, pourquoi tu joues à cache-cache avec moi ?

Rose : Ecoute Robert; ne m'en veux pas, mais je suis un peu embarrassée aujourd'hui.

Robert : Pour quelle raison, si je ne suis pas trop curieux ?

Rose : Bon, je vais t'expliquer ! Tu sais que Nicole et Gaston s'aiment bien et voudraient se marier bientôt...

Robert : Oh ! Comme je les envie ! Je voudrais tant en faire autant !

Rose : Mais il faut entendre que monsieur Antoine et mon père s'opposent à leur union; enfin surtout monsieur Antoine !

Robert : Parce qu'ils sont de partis politiques différents ?

Rose : Voilà ! Ooh ! Mais tu es intelligent pour un Français !! Alors, tout à l'heure, ils ont eu une petite discussion...

Robert : Oui ! Et ils en sont même venus au mains !

Rose : (imitant Robert) Si tu sais tout, alors pourquoi veux-tu que je te raconte hé... Peuchère !... Qui t'a dit cela ?

Robert : Mon petit doigt ! (on entend du bruit ou une barrière qui grince)

Rose : (allant voir au fond) C'est monsieur le Curé; viens, nous irons discuter dans le jardin. (ils sortent par le côté)

Curé : (entre par le fond) Eh là ? I gn-a pèrsonne ? (un temps) Enfin, achidons-nous insi... (auparavant, Robert aura laissé son album photo sur la table. Celui-ci est remarqué par le curé qui, après une hésitation l'ouvre à la première page. Son expression faciale indique une contemplation; même admiration pour les quelques pages suivantes. Feuilletant encore l'album et arrivé aux dernières pages, son expression change du tout au tout. Il écarquille les yeux, tourne une page, se rengorge, tourne une page, regarde à gauche, puis à droite, enlève ses lunettes, les essuie, remet ses lunettes et examine l'album de plus près. Ensuite, il redépose l'album, enlève ses lunettes, lève les yeux vers le ciel, pousse un soupir et ferme les yeux comme s'il rêvait... A ce moment commence le ballet des bi-kinis)

Musique B 2 - ballet -

Scène 16 : Curé et mayeûr

(les danseuses sortent très lentement ou pendant le noir et le curé reste seul rêvassant toujours)

Mayeûr : (entrant du 1^{er} plan) Ah ! Mossieû l'curé, vos èstèz là !

Curé : (sursautant, referme rapidement l'album) Oyi, Mossieû l'mayeûr, vos m'avez fèt ap'lé ?

Mayeûr : Oyi... Mins qwè c'qui vos fèyîz là avou vos missèl ?

Curé : (embarrassé) C'est qui... C'est st-in album qui dj'é trouvé là su l'tâbe. C'est seûr'mint da vos fiyou, savez, pac'qui dj'é vèyu des fotos d'Marseille...

Mayeûr : Téns !... I n'mi l'a jamés moustré.. (il veut le prendre)

- Curé : (plus rapide que le mayeûr, ouvre l'album aux premières pages) Wétez mayeûr, come c'est bia ! Droci, c'est l'èglîje Notre-Dame ! (il tourne une page) Eyèt droci, c'est l'èglîje du Sacré-Cœur... Dji l'èrconès pac'qui dji é stî quand dj'sèteus djon' curé... (il tourne encore une page) Droci, c'est l' monumint des martyrs dè l'guére; c'est bia endo mayeûr... (il tremble de plus en plus en tenant l'album)
- Mayeûr : Oyi... (il veut le prendre) Donez-m'èl ène miyète, dji n'wès nèn fòrt bén, vos l'tènez trop waût pour mi...
- Curé : (tient toujours l'album très solidement et tourne encore les pages) Et droci, c'est l'pòrt !... C'est grand endo, mayeûr; wétez droci les grands batias, les grues... (il referme rapidement l'album et enchaîne) Pouqwè c'qui vos m'avez fét ap'ler, don Mossieû l'mayeûr ?
- Mayeûr : (s'énervant) Vos-avez tout l'min.me bén l'timps,endo ! (il lui arrache l'album des mains) Lèyez-m' vîre çoulà; vos l'avez bén r'wéti vous !
- Curé : (qui a très chaud, lui reprend l'album et le dépose sur la table) Choûtez, Mossieû l'mayeûr, audjourdû dji n'é nèn l'timps; nos l'wét'rons in' djoû si vos v'lez bén... (il pousse le mayeûr vers le 1^{er} plan)
- Mayeûr : I m'chène qui vos avez bén tchaud, mi... Enfin, vènez dins m'burau insi... (il sort 1^{er} plan)
- Curé : (se signant) Jésus, Maria, qué n'afère ! (il sort 1^{er} plan)

Scène 17 : Nicole, Rose, Gaston et Robert

- Nicole : (à Rose) C'côp-ci, nos èstons bén décidés; qu'is diy'nut c'qu'is voul'nut, nos nos mariy'rons su l'fén d'l'anéye ! Nos n'wét'rons pus après nulu !
- Rose : Vos-avez rézon ! Pus on r'wéte après les dgins èyèt pi èsse ! I gn-a d'ayeurs ène dèvize qui dit : "Bén fér èt lèyi dire" !
- Gaston : C'est c'qui nos-alons fér ! (à Robert) A partir d'aujourd'hui, on fera comme bon nous semble et on laissera parler; qu'en dis-tu toi Robert ?
- Robert : Vous avez parfaitement raison; mais chez nous, on dit encore mieux : "Bien faire et laisser rire" !
- Rose : Naturellement, chez toi, on fait toujours mieux qu'aut'part ! Marius de Marseille va ! (elle rit)
- Gaston : Et je crois bien que c'est vrai ça. Figurez-vous que j'ai un ami boxeur et il m'a raconté qu'n jour il était allé en compétition à Marseille et il disait que là-bas, il est impossible de vaincre un type de la région.
- Rose : Comment ça ?
- Gaston : Et bien, du moment qu'il s'agit d'un marseillais, l'arbitre se montre d'une partialité révoltante.

Robert : Ce sont des histoires...

Gaston : Si le marseillais va au tapis, l'arbitre met une minute pour compter jusqu'à dix et si c'est l'adversaire qui tombe, il crie : un, deux, trois, quatre, cinq... Et cinq, dix ! (tous rient)

Robert : Sacré Gaston, va ! Sa morosité semble passée...

Nicole : Et je suis bien contente.

Gaston : Dis Robert, tu habites Marseille ville ?

Robert : J'habite au centre, oui; mais suis originaire de Lacgaz à plus ou moins cinq kilomètres de Marseille.

Gaston : Lacgaz ??

Robert : Et oui, il y a une trentaine d'années, c'était un tout petit patelin qui s'appelait seulement Lac comme un lac. Un jour, on a trouvé du gaz à Lac et depuis la municipalité a décidé d'agrandir le nom; c'est devenu Lacgaz; entre-nous, c'est une chance qu'on y ait pas trouvé de la houille, hé !... (Gaston rit et les filles poussent des "oh" !)

Gaston : Dites, vous n'avez pas faim vous autres ?

Robert : Je mangerais tout un cheval...

Rose : Moi, pas tout-à-fait mais quand même un bon morceau !

Gaston : Et bien comme aujourd'hui, Nicole et moi on se fiance officiellement, je vous paie à dîner à l'auberge de la gare. Qu'est-ce que vous en dites ?

Tous : Formidable...

Robert : En route !...

Chant 15 (finale)

(reprise du refrain du chant 14 plus une danse à laquelle on peut joindre les danseuses)

Tous Rions, chantons, amusons-nous
Laissons là tous les ennuis
Dansons, blaguons, réjouissons-nous
Vivons sans trop d'soucis
Rions, blaguons jovialement
Comme le font d'vrais amis
Dansons, chantons joyeusement
C'est la vie d'aujourd'hui.

FIN DU DEUXIEME ACTE

ACTE III : Tèrtous à Marseille

Scène 1 : Mayeûr, puis Rose, puis Matile

(Au lever du rideau, le mayeûr commence le chant seul en scène)

Chant 16

Mayeûr Et v'là taleûre pus d'trwès samwin.nes
 Qui dj'seus mētu en quaratin.ne
 Et çoulà d'èl faute d'in galant
 C'est st-on n'pout pus discouradjant
 Dji sés bén qu'dj'é mes tòrt ètout
 Mins 'n mi plét nèn d'leu lèyî tout
 Dji vous moustrer avou ardeûr
 Qui 'ci c'est toudis mi l'mayeûr

Refrain

A l'comune c'est mi qu'est mèsse
Quand dji pâle i faut qu'on s'têje
C'est come çoulà au consèy'
Dj'vous qu'droci ça fûche parèy'
Droci c'est bran.mint pus deûr
Quand c'est qu'dji vous prinde li d'zeûr
A l'place d'awè di l'aspoy'
Dj'é tout l'timps 'n saquî su m'vôye

- Mayeûr : Trwès samwin.nes qui çoula deûre ! Dji comince à n'awè m'compte !
- Rose : (entrant du 1^{er} plan) Vos pârlèz tout seû asteûre papa ?
- Mayeûr : Dji m'va d'venu sot, mi, si çoulà deûre co longtimps !
- Rose : Mins c'est d'vos faute endo çoulà !
- Mayeûr : Vos-alez fèr come les deûs-autes, vous asteûre ??
- Rose : Naturel'mint endo ! (plus douce) Papa ! Pouqwè c'qui vos èstèz si tièstû ! Vos savez bén qui yèsse tièstû, c'est st-in manque d'intèlègence !
- Mayeûr : Eh bén ! Dizez tout d'chûte qui dji seus st-ène bièsse !
- Rose : Dji n'pous maû d'dire çoulà, papa... Vos l'savez bén, endo... Mins choûtez-m' ène miyète, va; Pouqwè c'qui vos n'fèyez nèn ap'ler mossieû Antoine et vos-èsplikî pajèr'mint avou li. Ca f'reut tant pléjî à m'maman et à Nicole...
- Mayeûr : Pac'qui n'mi plét nèn... V'là !
- Rose : Pac'qui vos n'voulez nèn ! Vos n'voulez nèn yin come l'aute fèr l'premi pas; sins compter qu'avou çoulà, v'là trwès samwin.nes qui vos èstèz en bisbroûye avou m'maman èyèt Nicole. Pou deûs partis politiques ècô ! Ca 'nn'è vaut vrémint les pwènes ?
- Mayeûr : Dji vos-é d'djà dit di n'nèn vos-okuper d'çoulà !

- Rose : Mins c'est pou l'pés du mwin.nâdje qui dji m'enn'okupe djustumint !
- Mayeûr : L'mwin.nâdje c'est come l'politique, ça finit toudis pa s'arindgî; à mwins qu'i n'eûche ène démission, mins dji crwès qui droci nos n'èstons nén cô là !
- Rose : Ditez papa, n'est-ce nén ces djoûs-ci qu'i gn-a ène réuniyon spéciâle au consèy' comunal ?
- Mayeûr : Si fêt, m'fïye. Dji n'é pus vèyu nulu di l'opoziciyon èyèt l'date di vinrdis qui vént aveut stî chwèziye. Mins pouqwè c'qui vos m'dimandez çoulà, vous ?
- Rose : Pac'qui dji voureûs bén sawè comint qu'ça s'passe !
- Mayeûr : Bén, c'est tout simpe, endo. Tous les-ans, à pau près à l'min.me date, on réunit l'consèy' et nos-invitions toutes les djins d'èl comune à v'nu nos dire çu qui va et çu qui n'va nén.
- Rose : Et gn-a t-i bran.mint des djins à c'réuniyon-là ?
- Mayeûr : Oh ! Si dji m'souvéns bén, l'anéye passéye, nos èstîz n'cénquantène.
- Rose : Et naturel'mint, i gn-a des deûs partis ?
- Mayeûr : Bén sûr qu'oyi endo...
- Rose : (hésitante) Ditez papa... L'cén qui par ègzimpe areut peû d'pârler divant bran.mint des djins, est-c'qui poureût prinde ène pètitte cassette ousqu'i l'areut enrégistré çu qui l'a à dire ?
- Mayeûr : Hum ! Coulà n's'a jamés vèyu... Mins dji pinse qu'i gn-areût pont d'problin.mes... Pouqwè cô in còp ?
- Rose : Pac'qui dji m'va aler avou ène cassette !
- Mayeûr : (n'en revenant pas) Di qwè ? Si vos avez ène saqwè à dire, diwez-m'èl tout d'chûte, ca s'ra pus aujî; à mwins qui vos n'eûchiche in r'proche à fêr aus z-è djins d'l'opozition !
- Rose : (coupant) Dji n'é rén à vos d'mander et dji n'é pont di r'proches à fêr aus z-è djins d'l'opozition !
- Mayeûr : Adon, dji n'comprinds pus rén !
- Rose : Vos compèrdrez, papa... pus taûrd !
- (A ce moment, Matile entre du 1^{er} plan, très bien habillée; elle ne prête pas attention à son mari)
- Matile : Bondjoû, m'fïye...
- Rose : Bondjoû, maman... Eyu c'qui vos-alez si timpe au matin ?
- Matile : Dji m'va passer l'djournéye dilé m'couzène Armande. Ele m'a téléphoné ayèr qui s'fïye Odette aveut acoutchî d'in p'tit gamin.

Rose : (étonnée) Téns, dji n'd-è saveus rén, mi ! Mins gn-a t-i in autobus qui va su Chalerwè asteûre ?

Matile : Dji n'y va nén en autobus... (appuyant) Gaston, l'galant da Nicole m'y mwin.ne en vwêture ! (elle jette un violent coup d'œil sur son mari)

Rose : (de plus en plus étonnée) Ah ! Bon...

Matile : Adon djusqu'à t'taleûre, m'fiye... Dji n'voureûs nén l'fêr ratinde, c'est st-in si dgintî gârçon ! (elle sort par le fond)

Mayeûr : (très énervé) Nom di...

Rose : (sévère) PAPA !!

Mayeûr : C'n'est nén cô assez d'grogni et di n'pus fêr atinçiyon à mi dins m'maujône; v'là qu'asteûre qu'on m'fêt passer pou in-inocint ! Dji m'va fêr in toûr au djardén pou m'calmer ! (il sort par le côté)

Scène 2 : Rose et Nicole

Rose : (faisant mine de réfléchir) Dj'é cô vèyu Odette i gn-a d'çoulà saquants samwin.nes et dji n'é rén r'mârquer; èyu l'areût-èle mètu ? (Nicole entre du 1^{er} plan) Eyu c'qu'èle est st-èvoÿe nos mame ?

Nicole : A Charlerwè, vîre l'pètit gamin da Odette. (elle rit)

Rose : (riant aussi) Pouqwè toute c'comédiye-là ? Eyu c'qui vos v'lez d-è v'nu ?

Nicole : M'maman ènn'a s'saû d'viker d'ène maniyêre parèye; èle voureût bén qui m'papa r'vénreût à des mèyeus sintimints. Dji m'dimande bén ç'qui Julie dwèt pinser ?

Rose : Julie n'a nén l'timps d'pinser... Ele a d'djà assez d'ouvrâtje insi avou Tchofile et Hubert !

Nicole : Oyi, c'est l'vré ! I gn-a des côps vos dirîz vire qu'èle piéd l'tièsse, l'paûv' feûme ! Ayèr au gnût au souper, ele a cô apôrté les frites divant l'soupe...

Rose : Ah ! Cu qui l'amoûr fêt fer ! Mins pou d-è r'vènu à m'mame, èyu c'qu'èle est st-èvoÿe ?

Nicole : Fêr in p'tit toûr dins l'vilâdje...

Rose : Mins pouqwè a-t-èle fêt crwêre ène minte à m'papa ?

Nicole : Pac'qui m'papa in.me bén d'aler amon Armande... Il in.me bén d'bèrdeler avou Djosêf; is s'ètind'nut si bén tous les deûs. C'est pou l'fêr zûner qu'èle a fêt ça...

Rose : Et dji crwês qui ça a bén pris; mins dji pinse bén qu'on ariv'ra à rén insi !

Nicole : Et comint faurent-i fêr d'après vous ?

- Rose : Bén, dji l'é raconté à m'maman l'autre djoû et èle n'esteut nén fôrt d'akôrd...
Come èle est st-èvoÿe pou in p'tit timps, dji m'va mète m'projet à exécution.
- Nicole : Mins qwè cqui vos-alez fér ? Dji voureûs bén sawè...
- Rose : Dji m'va fér ap'ler mossieû Antoine et dji m'va les mète yin en face di
l'autre !
- Nicole : Aïe aïe aïe, Rose ! Fèyez toudis ap'ler l'gârde étout pou l'mète intrè les
deûs !
- Rose : I gn-a nén pus dandjî d'in gârde qui d'jendarme... (elle montre une musi-
cassette à Nicole) Coulà sufira !
- Nicole : Qwè c'qui c'est ?
- Rose : Vos l'wèyez bén, endo cheûr... c'est st-ène cassette... enregistrée. Eyèt
c'pètte cassette-là, ça s'ra vos "visa pou l'amou". Asteûre dji m'va r'trouver
mi p'tit papa au djardén èyèt vous, quand l'gârde vénra taleûre, vos li direz
qu'i vâye trouver mossieû Antoine pou li dire qui l'mayeûr l'a fèt ap'ler !
(elle sort par le côté)
- Nicole : Qwè c'qu'èle va cô èmantchî-là pou ène afère ? Enfin, nos virons bén...
L'monde ni s'arête nén d'tourner... C'est st-insi...

Chant 17

Nicole Pouqwè faut-i fér tant d'mistères
 Pou arindjî in mariâdje
 Adon qu'tout est si simpe su l'tère
 Pou fér in fôrt bon mwin.nâdje
 On est st-en train d'tout compliquer
 Cu qu'i gn-a d'pus bia au monde
 Deus djonès djins qui voul'nut s'mariyer
 Et qui s'in.m'nut sins pont d'onte

Refrain

Ca dwèt yèsse bia l'mariâdje
In djoû dji m'rafîye d'èl viker
Ca dwèt yèsse bia l'mariâdje
C'est li gâdje et l'promesse di s'in.mer
Ca dwèt yèsse bia l'mariâdje
Ène aventûre pou n'nouvèle vîye
Ca dwèt yèsse bia l'mariâdje
L'vîye à deûs, tout' ène folîye

Scène 3 : Nicole et Julie

- Nicole : (veut sortir au 1^{er} plan, mais tombe nez-à-nez avec Julie qui porte un seau)
Oh ! Eyu c'qui vos-alez Julie ?

Julie : Dji m'va djus'qu'au boutike mam'zèle. Vos maman m'a dit d'fer deûs taûtes pou bwêre l'cafeû, mins i gn-a pupont d'farène !

Nicole : Et c'est dins-in saya qu'vos alez quér ça ?

Julie : Le Mon dieû ! Dj'é pris in saya pou m'filèt ! Dji crwês qu'pa momint dji pièd l'tièsse !

Nicole : C'est l'amoûr Julie ! (en riant)

Julie : Téjez-vous ! Is vont m'fêr d'venu sote ces deûs-là !

Nicole : Alez, Julie... Donez-m' çoulà, dji m'va l'rapôrter. Mins d'vant d'vos-èdaler, donez in p'tit còp d'brouche droci, si vos v'lez bén...

Julie : Oyi, mam'zèle. (elle prend une brosse qui était au préalable appuyée sur le mur du fond et comence à nettoyer) Dj'areus cò mieûs fêt d'dire non fêt à tous les deûs... Dji crwês qu'insi, dj'areûs stî cò pus tranquîye...

Scène 4 : Julie, Hubert et Tchofile

Hubert : (entre délicatement par le fond et embrasse Julie dans le cou) Mes amours !

Julie : (pousse un cri, se retourne vivement et lui administre un coup de brosse) Ni vos gin.nez nén surtout, vous !

Hubert : Bén qwè, Julie ? Nos n'fréquentons nén tous les deûs ?

Julie : Halte, savez là, mon ami ! Dji n'é cò rén dit !

Hubert : Bén djustumint, l'cén qui n'dit rén, c'est qui vout bén ! (à part en se frottant où Julie a frappé) C'est qu'èle a cò d'èl fôrce, lèye !

Julie : Vos-arindgez råde les afêres, vous ?

Hubert : Asseûré çoulà ! Si råde dit, si råde fêt avou mi... Choûtez ène miyète Julie; nos-èstons dèdjà d'âdje tous les deûs; si nos n'nos dispêchons nén, nos n'd-è profit'rions jamés !

Julie : Qwè c'qui vos v'lez dire, hon, vous ? Dji n'comprinds nén...

Hubert : (haussant la tête) I n'faut nén vos mète les pwints su les "i" seûr'mint ! Dji n'mi lome nén Tchofile savez mi, dji n'dôrs nén d'su pîds, savez mi !

Julie : Cò in còp, halte, savez là ! Dji n'vous nén qu'on dîye du maû d'Tchofile ! Dji sés bén qu'i n'va nén pus lon qu'on n'èl tchoke, mins pou yèsse dginti avou mi, i l'est savez !

Hubert : (à part) Dginti èyèt bièsse ! (à Julie) Dji n'dis pont d'maû d'Tchofile endo Julie, mins... Conv'nez tout l'min.me... qui... dji... seus st-in'aute ôme qui li !

- Julie : Oyi, vos êtes pus "entreprenant" come on dit ! Mins dji dwès vos dire qui dj'in.me Bén Tchofile come il est !
- Hubert : (à part) I m'chène qu'èle y tént tout l'min.me à c'n-inocint-là ! (à Julie) Est-c'qui dji duvreus comprinde qui dji seus mètu en "réserve" ? (haussant le ton) Pac'qui ça n'prindra nèn çoulà avou mi ! Oh ! Non fét çoulà !
- Julie : I n'fautnén vos tourminter pou ça Hubert, mins r'con'chez quand min.me qu'il a ène qualité qui vos n'avez nèn...
- Hubert : Dji voureus Bén sawè l'quén.ne...
- Julie : I n'luve nèn l'coûde si souvint qu'vous !
- Hubert : Ah ! Mins dji fés in-èfôrt di tims-in tims, savez ! (il regarde sa montre) Tènez, audjourdû, v'là cazi dij' èures et d'mî et dji n'é cô rén bu ! C'est seûl'mint quand dji pârlé bran.mint... (il passe sa langue sur ses lèvres) come pou l'momint, adon dj'é ène linwe come in tchause-pîds !
- Julie : Cu qui vout dire qui vos-alez tchèr là si dji n'vos apôrte nèn tout d'chûte in bon vère ?
- Hubert : (avec un rire gras) Vos compèrdez tout d'chûte, vous, Julie... C'est st-ène mèd'cine wèyez, çoulà, pour mi !
- Julie : Dji comprinds... Dji m'va vos quér çoulà, mins vos n'avez qu'yène, savez !
- Hubert : D'abôrd qui c'est st-ène grande assez ! (Julie sort 2^{ème} plan) Dji n'areus jamés pinsé qu'èle tèneut tant à Tchofile. C'est drole tout l'min.me ène feûme ! enfin, nos virons Bén ! (à ce moment, on entend en coulisse la voix de Tchofile : "Pou qui est-c' l'boutèye di pèquet ?") Ah ! Ca y est, v'là l'andj' gardien ! (Julie entre du 2^{ème} plan avec une bouteille et deux gobelets en plastique; Tchofile suit) Bondjoû, savez camarâde !
- Tchofile : Dji n'seus nèn camarâde avou vous !
- Julie : (tendant un gobelet à Hubert) Dj'é pris des gob'lets d'plastique; c'est parèye, endo ?
- Hubert : (tout content) Oyi, endo m'pètite Julie... Cu qui compte, c'est c'qui vos-alez mète didins ! Mins donez-m' in deuzième, allez !
- Julie : Oh ! Mins Tchofile ni bwèt nèn savez li, endo Tchofile ?
- Tchofile : Non fét, dji n'seus nèn ène sôléye, mi !
- Hubert : Oh ! Mins c'n'est nèn pou Tchofile, savez... C'est peû qui l'premî ni s'reut trâwé wèyez... (Julie donne un deuxième gobelet que Hubert emboîte dans le premier; elle commence à verser et Hubert pousse sur la bouteille de manière à se verser une bonne rasade; il le respire et va le mettre sous le nez de Tchofile qui s'en écarte immédiatement) C'est si bon, Tchofile, çoulà... Ca ravigote !
- Tchofile : Boudjez-vous, avou vos pèquet, vos n'êtes qu'in charlatan !!

- Hubert : Comint ? Vos m'insultez dins l'exercice di mes fonctions ? (il boit) Est-c'qui vos savez bén qui vos n'pouvez nén insulter in-ôme qu'a su l'tièsse in képi d'gârde-champête. C'est li lwè çoulà ! (il boit le restant) C'est qui dji seus st-en drwêt d'vos dressî in procès-verbaî, savez !
- Tchofile : (se fâchant) Si vos-êtez in-ôme, r'tirez vos képi et nos réguèl'rons nos compte d'ôme à ôme !
- Julie : Alez, vous deûs ! Vos n'd-alez nén cô rataquer ! (Hubert enlève son képi)
- Tchofile : C'est qui dji vos l'cop'reûs è quate èyèt su l'long ècô ! (il avance sur Hubert qui s'en écarte en remettant son képi)
- Hubert : Tout doû, tout doû l'ami; nos d'vons nos-èsplikier d'abôrd !
- Tchofile : Et bén èsplikons-nous insi...

Chant 18

- Tchofile Vos stez in cacheû d'mizères
Et in fameûs charlatan
Dji seus ètout titulêre
Si vos êtez prétindant
- Hubert Pourtant valèt camarâde
I faut compter avou mi
Maugré qu'dj'é ène lêde façâde
Dji n'mi lés nén dju insi
- Julie V'savez pourtant bén
Qui dji n'sareus nén
Prinde deûs galopins
Ci n'est nén umin
- Tchofile M'avez pourtant dit
Nén pus lon qu'lundi
Qui dj'êsteus l'premî
A v'z'awè conqui
- Hubert Si dj'seus min.me deuzième
Pou yèsse seûr qu'èle m'in.me
Dj'iré fêt n'neuvin.ne
Tout près d'Sainte Mad'lin.ne
- Julie Choûtez-m' tous les deûs
Ci n'est nén fameûs
Vos stez des pèneûs
Bén trop fôrt fougeûs
- Tchofile Dj'voureûs bén sawè
Eyu c'qui s'enn'è
Si c'est mi l'in.mé
Ou bén l'disgousté

Hubert Pour m'paürt dji dirè
 Pou yèsse bén complèt
 Qui dj'seus pus cadèt
 Qui vos gros bènèt

Tchofile Et mi dji dirè
 Qui c'pîd d'cabarèt
 N'est qu'in vî léd luskèt
 Qu'est toudis plin d'pèkèt

Julie N'brèyez nén insi
 Choûtez dji m'va sayî
 Et pwîs pou 'nn'è fini
 Dj'seus en train d'rêfléchî
 Pou n'fér pont d'tracas
 Et pont d'imbaras
 Des deûs candidats
 Dj'prindré l'célibat

(Le chant sera suivi d'une danse comique interprétée plutôt en mime où l'on verrait les deux hommes chacun à leur tour supplier Julie de les accepter comme époux et puis un semblant de bagarre où le garde enlèverait son képi et Tchofile frapperait et puis Hubert remettrait son képi en prétextant qu'il est l'autorité suprême qu'on ne peut maltraiter)

Julie : Astêure, c'est fini; dji n'vous pus des discussions et des margâyes inte di vos-deûs !

Tchofile : Mins Julie, dj'èsteus l'premî ! Si c'léd mourgagnêus-là n'èsteut nén v'nu droci, nos-arîs fêt in bon mwin.nâdje nous-deûs...

Julie : C'est l'vré, Tchofile... Mins si vous, vos-avîz stî ène miyète pus revèyî dins vos djon' timps, ç'areut candjî bran.mint des-afêres et si i n'saveut nén prézinter in deuzième, et bén vos déclaraciyon, vos l'arîz fête su vos lét d'môrt !

Hubert : (enlevant son képi, chantonne moqueur) Et là, i m'chène qu'il est trop taûrd !

Tchofile : (fâché, avance sur Hubert qui remet son képi et se détourne) On n'vos-a rén d'mandé, à vous !

Hubert : (criant aussi) Tout doûs l'ami ! Vos savez bén qui vos n'pouvez bouchî su les autorités ! (en montrant son képi)

Scène 5 : Les même plus Nicole

Nicole : (entrant du 1^{er} plan) Qui est-ce qui crîye insi droci ? (à Julie) Comint Julie, vos êtes toudis là ? Est-c'qui vos n'duvîz nén d-aler au boutike ? Ni roubliyez nén qui taleûre Gaston vénra bwêre l'cafeû avou nous-autes et qui vos d'vez cô fér deûs taûtes !

Julie : Dj'î va tout d'chûte, mam'zèle; dji va quér m'filèt ! (elle sort au 1^{er} plan)

Nicole : Quant à vous Hubert, vos-irez dire à mossieû Antoine qui m'papa l'a fêt ap'lé !

Hubert : (étonné) Dire à... mosieû Antoine... qui... qui l'mayeûr... l'a...

Nicole : (achevant) Fêt ap'lé, oyi... Qwè c'qu'i gn-a d'si tèripe à çoulà ?

Hubert : Rén mam'zèle... Rén ! (Julie rentre du 1^{er} plan avec un sac à provisions)
Bén, nos frons in boukèt d'vôye èchène insi Julie... (regardant Tchofile)
Vos v'nez m'pètite Julie ?... (en jetant un regard sur Tchofile) Vènez Julie,
dji m'va djouwer avou... vos pids ! (ils sortent par le fond)

Nicole : Vous, Tchofile, vos m'irez quer in d'mi saya d'eûwe à l'goutiyère pou mète les fleûrs qui dji m'va aler côper... (elle sort par le côté)

Tchofile : Oyi, mam'zèle... (il monte au fond et regarde du côté où Julie et Hubert sont sortis)

Scène 6 : Tchofile et Hubert

(Robert apparaît au 1^{er} plan et regarde Tchofile parlant tout seul)

Tchofile : Vaurén qu'il est ! Mins dji vos-aré ! Bén seûr qui dji vos-aré !... Mins comint ??

Robert : Tu parles tout seul Théophile ?

Tchofile : Oui, oui, je parle tout seul... Mais c'est à celui-là que j'en ai; viens voir...

Robert : (regarde et entre dans le jeu) Au garde-champêtre ? Mais qu'est-ce qu'il t'as fait ?

Tchofile : I vient toujours ici pour toûrniquer autour de Julie, hin, celui-là !

Robert : C'et pas défendu peuchère ! Elle est toujours "jeune fille" que je sache; enfin "pas mariée" quoi...

Tchofile : Oui, c'est vrai; mais i n'a pas b'soin de v'nir courir sur mes avoines; I n'en a des autes que Julie sans doute...

Robert : Je ne saisis pas très bien ce que tu veux dire Théophile... Explique-toi donc plus clairement !

Tchofile : Et bén voilà ! Moi, j'aime bien Julie depuis toujours, mais lui aussi, i dit qu'il l'aime aussi, mais pas depuis si longtemps que moi ! Alors je suis l'premier hin !

Robert : Ah ! Je comprends... Tu es jaloux. Tu la voudrais bien pour toi tout seul. C'est cela que tu veux ?

Tchofile : Bén oui ! C'est jusse, hin ?

Robert : (réfléchissant un peu) Tu sais ce qu'il faudrait faire ? Il faudrait lui faire une farce...

Tchofile : Oui, oui... Ca, c'est une idée ! Mais coment allez ?

Robert : Une idée ? Mais je crois que j'en tiens une peuchère !

Tchofile : Pacqui faudra payer quéqu'chose ?

Robert : Mais non ! Qui te parle de payer ? Dis-moi Théophile; il vient souvent ici, notre ami Hubert ?

Tchofile : Tous les jours hin toi; il apporte des papiers au mayeûr pour les faire signer...

Robert : Et bien voici ce que tu vas faire. Quand il sera entré dans le bureau de parrain, tu iras fermer la grande barrière du portail d'entrée et tu conserveras la clé dans ta poche. Alors tu iras détacher le chien. Quand il s'apercevra que la barrière est fermée, il fera demi-tour et voudra retourner par le petit sentier. Il passera donc par ici et puis par là où se trouve le chien... Hé hé... A ce moment, toi tu iras réouvrir la barrière et tu sortiras. Et ainsi ni vu, ni connu. (Robert expliquait ceci en faisant tous les gestes d'allées et de venues)

Tchofile : (tout content) Ca, c'est une bonne idée ! Merci sé-tu Robert ! A tantôt ! (il sort au 2^{ème} plan)

Scène 7 : Robert, puis le curé, puis le mayeûr

Robert : Je crois qu'on va bien rire ! (il veut sortir par le fond et tombe nez-à-nez avec le curé) Bien bonjour, monsieur le curé... Entrez, je vous en prie. La santé est toujours bonne ?

Curé : Excellente. Merci Robert. Ton parrain n'est pas là ?

Robert : Je sais pas où il est, monsieur le Curé ! Ah ! Le voici qui vient justement du jardin. Il prenait une bonne pinte d'air sans doute !

Mayeûr : (entrant du côté) Bondjoû mossieû l'curé, bonjour Robert...

Curé : (lui serrant la main) Bondjoû mossieû l'mayeûr...

Robert : Parrain, tu n'as pas vu mes cousines !

Mayeûr : Elles sont dans le jardin.

Robert : Alors, je m'en vais les trouver. A tout à l'heure ! (il sort par le côté)

Scène 8 : le curé et le mayeûr

Curé : Et qué nouvele, mossieû l'mayeûr dispus qu'on n's'a pus vèyu ?

Mayeûr : Oh ! Bén ça va endo mossieû l'curé. Mins achîdez-vous, endo...

- Curé : C'est toudis pléjî di pouvwêr fiêster 25 ans di boûneûr, endo mossieû l'mayeûr... et trwès samwin.nes, dji d-aleus l'roublyî, mi !
- Mayeûr : Et trwès samwin.nes, vos l'avez dit !!
- Curé : Dji vos citeûs cô come ègzimpe l'autè djoû divant dji n'sés qui et dji dijeûs qui vos-estîz yin des mèyeûs mwin.nâdje du vilâdje... Vos-avez des bravès-èfants et ène si dgintîye feûme, endo mayeûr ?
- Mayeûr : Coulà, c'est l'vré ! (ceci dit en riant jaune)
- Curé : On wèt l'boûneûr qui r'glatît su s'vizâdje à c'feûme-là. Tènez, en v'nant droci, dji n'aveus pupont d'toubac' et dj'é passé pa l'nouvîa magasin tout près d'èl gâre pou 'nn'ach'ter et bén èle èsteut atabléye là avou saquants feûmes du vilâdje qu'èles buvîz ène jate di cafeû. Et vos feûme, èle riyeût, èle riyeût ! Et dj'aveus bon d'èl vîre rire... Ele a l'èr si eûreûze...
- Mayeûr : Vos-avez vèyu m'feûme à l'cafétèria du nouvîa magasin avez dit ?
- Curé : Vos-avez l'èr tout èwaré, mayeûr ?
- Mayeûr : Oyi çoulà ! Heu... non fêt, dji m'souvèns asteûre... Oyi, Rose m'a dit qu'èle èsteut st-èvoÿe fêt des coûzes...
- Curé : Julie n'est nèn malâde ?
- Mayeûr : Qué n'idéye don vous, mossieû l'curé !
- Curé : Dji vos d'mande çoulà pac'qui c'est souvint lèye qui fêt les coûzes; dji l'é d'djà vèyûe pus d'in côp !
- Mayeûr : (embarrassé) On ara sûr'mint candjî les-abutûdes; vos savez, endo... ces feûmes-là...
- Curé : Oyi, dji sés... Dji seus v'nu pou vos d'mander in p'tit pléjî, mayeûr...
- Mayeûr : Si c'est possîpe, dji vous bén, endo mossieû l'curé...
- Curé : L'samwin.ne passéye, m'cheûr qu'est st-au Canada, m'a téléphoné qui s'n-ôme aveut yeû in-akcidînt d'auto...
- Mayeûr : Rén d'grâve dj'èspère ?...
- Curé : Il a tout l'min.me les deus djambes casséyes !
- Mayeûr : C'est pou vos dire qui tout l'monde a ses maleûrs èyèt l'cén qui n'les-a nèn les ratind dist-on !
- Curé : C'est vré, tout l'monde pôrte s'crwè come on dit ! naturel'mint, i gn-a des pus pèzantes les eunes qui les autes... Mossieû l'mayeûr, i gn-a m'téléphone qu'est st-en rak' dispus au matin èyèt l'pléjî qui dji voureûs bén, c'est di m'chièrvû du vot' pou téléphoner à m'cheûr.

- Mayeûr : Dji vos-è priye, mossieû l'curé, l'téléphone est dins m'bureau; vos con'chez l'vôye, endo ?
- Curé : Merci mossieû l'mayeûr. Ca pout direr longtimps, savez, l'Canada n'est nén à deûs pas. (il sort au 1^{er} plan)
- Mayeûr : (suivant la sortie) Fèyez come à vos majône. (seul, il réfléchit) Qwè c'qui c'est d'ça pou ène èmantchûre ? Ele dit qu'èle va à Chalerwè et èle est à l'cafétéria. Dji crwès qui c'côp-ci, dji m'va d'vènu sot... (il sort au 1^{er} plan)

Scène 9 : Rose et Robert

- Rose : (vient du côté suivie de Robert) Mais Robert, je te l'ai déjà dit; pourquoi persistes-tu ? Nous sommes de bons camarades, restons-en là si tu veux !
- Robert : Rose, je veux être pour toi autre chose qu'un bon camarade. (il se rapproche) Je voudrais te dire...
- Rose : (s'en écarte par jeu) Tu vas encore dire des bêtises. Et puis, tu sais bien ce que je pense. (souriante) Tu es marseillais !
- Robert : (revenant à elle) Rose ! Quand je te parler d'amour, je suis sincère, tu sais... Oh ! Rose, si tu savais comme tu me plais. Ecoute...

Chant 19

Robert Je pense à toi nuit et jour
 O belle Rose de mon cœur
 Je vais t'le dire sans détour
 Tu es jolie comme une fleur
 Si tu savais comme je t'aime
 Tu ne peux pas t'l'imaginer
 T'es pour moi comme de la crème
 Après un bon dîner

Refrain

Si tu savais
 Comme tu me plais
 O Rose
 Tu es charmante
 Même envoûtante
 O Rose
 Si tu savais
 Ce que j'voudrais
 Bel' Rose
 C'est d'faire de toi
 Dans quelques mois
 Chère Rose
 Devant la loi (arrêt)
 Ma femme à moi (arrêt)
 Ma femme à moi

- Rose : (avec malice) C'est très bien tout cela. Ecoute, Robert, je vais y réfléchir sérieusement et je te donnerai ma réponse dans quelque temps...
- Robert : Merci Rose. Mais ne tarde pas trop; n'oublie pas que je retourne à Marseille dimanche prochain et dimanche c'est dans trois petits jours...
- Rose : C'est promis. Donc, si j'ai bien compris...

Chant 20

Rose Si je comprends très cher cousin
C'est une déclaration
J'espère qu'elle est sincère au moins
Ou bien gare à toi si non
J'aurais cependant préféré
Un brav' gars de la région
Mais si ça va je voudrais essayer
De t'apprendre le wallon

Refrain

Toi tu voudrais
Et tu le sais
Très cher Robert
Etre autre chose
Pour ta chère Rose
Cousin Robert
Qu'un bon ami
Ca tu l'as dit
Robert, Robert
Faire de moi
Dans quelques mois
Petit Robert
Devant la loi (arrêt)
Ta femme à toi (arrêt)
Ta femme à toi

(reprise d'un refrain dansé tendrement avec reprise chantée de la dernière de ligne :
"Ta femme à toi" pour Rose et "ma femme à moi" pour Robert)

(après la danse, on entend le chien qui aboie et on distingue la tête de Gaston à
l'entrée du 2^{ème} plan; il n'ose entrer)

Scène 10 : Rose, Robert, Gaston puis Nicole

- Gaston : Rose... Rose... Bondjoû, savez. Vos savez èyu c'qu'èle est Nicole ?
- Rose : Qwè gn-a t-i ? Intrez, endo Gaston... Mins i gn-a l'feû dins l'vilâdje ?
- Gaston : (très nerveux) Non fêt, mins i gn-a Hubert qui vént di v'nu dire à m'papa qui l'mayeûr l'a fêt ap'ler !
- Rose : Et c'est çoulà qui vos mèt dins-in état parèy' ?

Nicole : (entrant du côté) Comint, Gaston, vos èstèz d'djà là ? Mins c'n'est nèn pou din.ner savez qui dji vos-é invité c'est pou bwère l'cafeû !

Gaston : Nicole, si vos savîz c'qui nos-arife !

Nicole : Di qwè ? Qwè c'qui s'passe ?

Gaston : M'papa va v'nu droci !

Nicole : (à part) Djusqu'asteûre, ca roûte...

Robert : Mais qu'est-c'qui se passe encore ? Je ne pige rien...

Rose : C'est un peu long à t'expliquer maintenant; je sais bien que tu es marseillais et que donc tu comprends vite, mais on n'a plus le temps ! (à Gaston) C'n'est nèn m'papa qu'a fêt ap'ler l'vote, c'est mi !

Gaston : (paniqué) Di qwè ? Mins qwè c'qui c'est d'ça pou ène afère ? (à Nicole) Esplikez-m' çoulà vous Nicole...

Rose : Come di véns d'èl dire à Robert, il est trop taûrd pou èspliker qwè qui s'fûche ! Vos père va Bén v'nu ?

Gaston : I s'aprèsteût ! Mi quand dj'é vèyu çoulà, dj'é râde akouru droci pou yèsse droci divant li !

Rose : (fière et se frottant les mains) Adon, i n'sareût pus taûrdjî ! Vènez tèrtous, nos-irons nos catchî à l'intréye du djardén !

Gaston : Oyi, mins qwè c'qui va s'passer ?

Nicole : Dji n'è sés cô rén ! Vènez, nos vironn Bén...

Robert : Et moi ?

Rose : Viens aussi hin toi ! (elle le tire et ils sortent tous par le côté)

Scène 11 : Antoine, puis le mayeûr, puis Rose

(après un temps, Antoine entre par le fond, l'air fâché)

Antoine : Dji m'dimande Bén ç'qui poureut awè à m'dire ! (il tousse pour s'annoncer) Mins qwè c'qui fêt ? Pouqwè c'qui n'est nèn droci pou m'ratinde ? (il marche de long en large) Dji n'ratindrè nèn longtimp ! (il frappe à la porte) Mins est-c'qui va v'nu oyi ou non ? (il revient au centre)

Mayeûr : (entrant du 1er plan, un peu gêné) Hum... hum ! (très sèchement) Bondjoû !

Antoine : (ne le regardant pas et encore plus sèchement) Bondjoû ! (un temps) Vos... Vos m'avez fêt ap'ler ?

- Mayeûr : (tous deux face public, n'osant pas se regarder) Mi ?... Non fêt ! Pouqwè çoulà ?
- Antoine : (ici, un vrai dialogue commence) Adon, qwè c'qui çoulà vout dire ? L'gârde vént di v'nu à l'maujône m'dire qui vos m'avîz fêt ap'ler...
- Mayeûr : Dji n'éren dit d'çoulà, mi !
- Antoine : Mayeûr, dji n'in.me nén bran.mint ces-afères-là, mi ! Dji m'èva, mins dji voureûs bén qui çoulà n'arrive pus ! (il veut sortir par le fond)
- Rose : (entrant du côté) Munûte si vous plét mossieû Antoine ! C'est mi qui vos-a fêt ap'ler !
- Antoine : Mam'zèle, si vos savîz çu qu'c'est d'yèsse onête, vos d'vrîz sawè qui c'est st-à vous di vos déplacer; vos êtez pus djon.ne qui mi !
- Rose : Toutes mes eskuses mossieû Antoine, mins c'êsteut surtout pous vos-awè droci tous les deûs et choûter çu qui dj'é à vos dire !
- Mayeûr : Rose ! Di qwè c'qui vos vos mêlez ?
- Antoine : Di ç'qui n'li r'gârde nén come tous les djon.nes d'aujourdû ! A m'maujône, c'est mi qui...
- Rose : (le coupant) A vos maujône, c'est come droci ! vos êtez en bisbroûye avou vos fî pac'qu'i wèt voltî ène brâve coumère ! (les deux hommes veulent répliquer le doigt en l'air, mais Rose continue) Et vos l'savez, mossieû Antoine qui Nicole est est-ène brâve djon'fîye come vous, papa, vos savez qui Gaston est st-in dginti gârçon !
- Mayeûr : Dji vos-é d'djà dit di n'nén vos-okuper d'çoulà !
- Antoine : C'est vré ! Dji qwè c'qui vos vos mêlez, vous ? Vos êtez bran.mint trop djon.ne pou pârlér insi !
- Rose : Dji vous fêr l'boûneûr di m'cheûr et du dginti gayârd qu'èle va mariyer su l'fên d'l'anéye !
- Les deux hommes : JAMES ! (il se regardent) JAMES !!
- Rose : (calme) Si fêt, si fêt ! L'date est d'djà r'tênûwe ! Vos n'êtez nén contints endo qu'on n'vos choûte nén ! Vos n'êtez nén mèchants pourtant... seûl'mint tièstûs come des baudèts ! Et vos-avez peû des " qu'ènn'è dira t-on..." Vos êtez en train d'fêr passer l'intérêt d'vos parti divant l'intérêt d'vos famîye, si on pout ap'ler ça d'l'intérêt enfin ! Cu qui dji vos d'mande à tous les deûs, c'est d'rêfléchî come i faut dins vos tièsse et dji seus seûre qu'après, ca s'ra d'bon keûr qui vos direz "oyi" à c'mariâdje-là...
- Antoine : (directement) Mi dj'é di "non fêt" et asteûre dji dis cô toudis "non fêt" et d'mwin et après, ca s'ra cô toudis "non fêt" !
- Rose : (précieuse) Et bén pusqui c'est st-insi, dji m'va aler djusqu'au coron...

Mayeûr : Qwè c'qui vos v'lez dire ?

Rose : Tout simplumint çouci... Vos vos rap'lez tous les deûs çu qui vos avez dit l'lèd'mwin d'èl fièsse du mayeûr ?

Mayeûr : Qwè c'qui vos-alez cô inventer vous ?

Antoine : Ene minte di pus, bén seûr !

Rose : Non fêt... Nén ène minte mins des vrèyes qui vos con'chez tous les deûs... Vos vos-avez disputés tous les deûs ?

Mayeûr : A pwène saquants p'tits mots...

Rose : ... Et des grandès phrâzes, des-afères qui les élècteurs ni duvrîz nèn sawè...

Antoine : Si vosdijez l'min.me, on n'vos crwéra nèn d'pus !

Rose : Dji n'aré nèn dandjî di l'dire; dji n'aré qu'à prinde çouci, c'est st-ène cassette enrégistréye, dji l'mètré là-d'dins et dji n'aré qu'à l'fêr toûrner ! (en exhibant son radio-cassette)

Antoine : Vos-avez enregistré tout c'qui nos-avons dit, petite gârce qui vos-èstèz !

Mayeûr : (allant pour la prendre) Vos-alez m'doner ça tout d'chûte, asteûre !

Rose : (en s'échappant) Non fêt, papa, vos n'l'arez nèn ! Nèn asteûre toudis... Mins si vos donez vos consint'mints au mariâdje da Nicole et da Gaston, dji vos promèts d'èl brûler pad'avant vous-autes ! Si vos n'voulez nèn, vinrdi à wît eûres au gnût, dj'iré avou ça à l'rèuniyon spéciâle du consèy' comunâl. Asteûre l'ballon est d'vos costé ! C'est st-à vous autes à chwèzî ! Djusqu'à t'taleûre... Et arindgez-vous bén ! (elle sort par le côté)

Les deux hommes : Mins... Mins... Vènez droci !

Scène 12 : Le mayeûr et Antoine

Antoine : Est-èle capâbe di fêr çu qu'èle dit ?

Mayeûr : C'est tout-à-fêt s'mame ! Ele ni r'cule divant rén ! Ele est brâve mins quand èle a ène idéye dins l'tièsse, èle ni l'a nèn... non fêt çoulà !

Antoine : Et bén, nos èstons tous les deûs dins des bias draps !

Mayeûr : C'est vos d'jez, mossieû Antoine !

Antoine : I faureut sayî d'li prinde dju des mwins ?

Mayeûr : Ca n's'ra nèn aujî, crwèyez-m' !

Antoine : Pac'qui vos n'avez pont d'autorité enfin !

Mayeûr : Dji m'apèrcwès qui vos 'nn'avez nèn d'pus qui mi !

Antoine : Comint çoulà ?

Mayeûr : Dji seus seûr qui dispus nos discussion, vos avez disfindu à vos fi di v'nu droci ?

Antoine : Bén seûr çoulà et pouqwè ?

Mayeûr : Et bén, à l'place di v'nu frékenter come tout l'monde deûs côps pa samwin.ne, il èsteut droci tous les djoûs !

Antoine : C'èsteut à vous d'èl mète à l'ûche !

Mayeûr : Pus aujî à dire qu'à fér ! Dj'èsteus minoritêre mi droci !

Antoine : (un peu plus détendu et souriant jaune) Come nous-outes au consèy' comunâl ?

Mayeûr : Pi qu'çoulà pacqui là su sèt, vos ètez cô vous-trwès, mins droci, mi, dj'èsteus tout seû !

Antoine : Comint ? Tout l'monde est conte di vous droci ? Min.me vos feûme ?

Mayeûr : Oyi, mossieû Antoine, lèye cô pî qu'les-outes ! Nos èstons batus, mossieû Antoine !

Antoine : Comint çoulà "nos" ?

Mayeûr : Is sont zèls quate conte di nous-deûs !

Antoine : (réfléchissant) C'est l'vré... (il regarde encore une fois le mayeûr méchamment) Dji crwès qui faara bén céder ! La loi du plus fort est toujours meilleure... Mins qwè c'qui nos-alons dire aus z'élècteurs ?

Mayeûr : Is n'aront qu'à comprinde, mossieû Antoine, pac'qu'i gn-a pont d'avance d'aler conte l'amour. Min.me l'politique ni sareut rén fér !

Antoine : (faisant le premier pas et tendant la main) Vos-avez rézon, mossieû l'mayeûr. Et pou in côp, sins discussions, nos èstons d'akôrd tous les deûs !

Chant 21 (même musique que le chant 12 mais jouée plus lentement)

Antoine	Mossieû l'mayeûr Vos ètez à l'waûteûr Et dji vos l'djeûre Méritez les-oneûrs
Mayeûr	Mossieû l'éch'vin Vos ètez in malin Dj'èl dis souvint A l'plupârt di mes djins

Antoine	Mossieû l'mayeûr Vos avez d'èl valeûr Pou nos boûneûr F'yez in bon sénateûr
Mayeûr	Mossieû l'éch'vin Gn-a dèdjà longtims Qui dj'vos ratins Pou bwêre in vêre di vin
Antoine	Mossieû l'mayeûr Faureût sayî d'pinser Au djoû et l'eûre Qu'nos-alons les mariyer
Mayeûr	Mossieû l'éch'vin Là-d'sus dji lèy'ré fèt Les bravès djins Qui dj'é à mes costés
Antoine	En ratindant Ci grand évèn'mint-là Tout wèspiyant Nos wèt'rons tout çoulà
Mayeûr	Vos stez bon père Endo mossieû Antoine Bén seûr gn-a wêre Qui d'arît fêr in drâme

(les deux dernières strophes sont jouées par l'orchestre; le mayeûr et l'échevin effectuent pendant ce temps quelques petits pas dansants et sortent joyeusement bras dessus bras dessous)

Scène 13 : Rose, Nicole, Gaston et Robert

(tous rentrent joyeusement du côté)

Rose	: Et bén, dj'areus pinsé qui c'areut stî pus malaujî qu'çoulà, mi... Mins is-ont cô stî d'boûne crwèyance...
Nicole	: Comint ça d'boûne crwèyance ? C'n'est nèn vré c'qui vos-avez raconté ?
Rose	: Bén seûr qui non ! C'est st-ène cassette qui Robert a enregistré au bal i gn-a trwès samwin.nes... (elle rie)
Robert	: Mais qu'est-c'qui se passe ? J'ai compris certaines choses, mais pas tout !
Gaston	: En tout cas, c'est vraiment une bonne idée... Ecoute...
Rose	: (coupant) Vos pèrmètez ? Come c'est mi l'auteûr di c'n'afêre-ci, dji m'va li èsplikî ! (à Robert) L'autre jour, monsieur Antoine et mon père ont eu une petite discussion rapport à ces deux lascars-là...

Robert : Ca, je le savais déjà !

Rose : Alors, voici la suite... (à Gaston et à Nicole qui s'embrassaient) Héla vous deûs ! Vos p'lez choûtez étout !... Pendant cette discussion, ils se sont dit des choses que les gens, ou pour mieux dire les électeurs, ne devraient pas savoir. Moi je leur ai fait croire que je les avais enregistrés et que s'ils s'opposaient encore au mariage de Nicole et de Gaston, je rendrais toutes ces paroles publiques au prochain conseil communal.

Robert : Mais c'est du chantage !

Rose : A Marseille, c'est peut-être du chantage, mais ici, cela s'appelle de la réussite !

Nicole : En tout cas pou nous-outes, c'est st-ène réyusite, endo Gaston ? (ils s'embrassent)

Rose : Et bien voilà ! Tout semble s'arranger ainsi. Oh ! Nicole, (Rose aperçoit par le fond les danseuses) v'là djustumint nos camarâdes, nos alons lyeû dire qui tout s'arindge pou vous deûs... Come èles ont l'èr jwèyeûzes...

Musique B3 - ballet -

Rose : Bon, asteûre, i faureut bén d'aïer vîre çu qu'les deûs-outes fèy'nut... Is sont capâbes di bwêre toutes les mèyeûsès boutèyes sins rén nos léyî ! Viens avec moi, Robert.. (aux danseuses) Et vous-outes étout, vènez ! (Rose, Robert et les danseuses sortent au 1^{er} plan)

Scène 14 : Nicole, Gaston puis Robert

Gaston : M'pétite Nicole ! Et bén v'là ène boûne nouvèle... Nos-alons enfin pouvwêr nos mariyer avou l'consint'mint da tout l'monde !

Nicole : Oyi, Gaston, dji seus si contèn.ne qui tout s'arindge... Dji crwès qui dji poureûs gangnî l'gros lot, et bén dji n's'reus nèn pus eureûze. Dji vos l'aveus dit qui tous les-ômes politiques candj'nut souvint d'avis !

Gaston : C'est vré, Nicole... (ils s'embrassent) Bén ràde m'pétite feûme...

Chant 22

I

Nicole	In mer, dist-on souvint C'est soufru, c'est vîker Mins li prèssintimint Ni m'aveut nèn trompé Dj'aveus bén dins l'idéye Qui çoula s'arindg'reut Chûre m'cheûr, ses consèy's Li r'mède pou yèsse eureûs
--------	---

Refrain

1^{ère} voix

L'amour, li qu'est l'pus fôrt di tout
Fét touërner l'tièsse
Nos keûrs bat'nut à d'vènu fou
Rén qu'pou in djèsse
Nén dandjî d'awè l'pèrmission
C'est li qu'est l'mèsse
Quand c'est l'pètit dieû Cupidon
Vout d'èl djon.nèsse

2^{ème} voix

C'est vré qu'il est l'pus fôrt dist-on
Les caresses, di nos djon.nèsse
Tout près d'li dj'ètinds s'keûr toker
Sins tchéer jamés
Li pus grand des boûneûrs
C'est l'douceûr
Su l'tère l'amoûr est bén l'seûl mèsse
Qui mèt a l'fièsse

Gaston

Nicole nos nos-in.mons
Gn-a t-i rén d'pus troublant ?
Râde nos nos mariy'rons
Coulà fét, nos-irons
A Marseille fèr nos toûr
Profitant des pléjîs
Vikant di nos n'amoûr
Roubliyant nos soucis

(un refrain avec 2^{ème} voix et danse)

- Robert : (entrant du 1^{er} plan) Je vous ai vus. J'étais là depuis un petit moment...
(il marche l'air inquiet)
- Nicole : Qu'as-tu Robert ? Tu as l'air malheureux... C'est parce que tu retournes dimanche ?
- Robert : Un peu cela et beaucoup d'autres choses...
- Gaston : Je ne comprends pas... Expliques-toi...
- Robert : Et bien voilà. Plus d'une fois déjà, j'ai avoué ma flamme à Rose, mais elle ne prend pas mes déclarations au sérieux.
- Nicole : (ironique) Je la comprends. Tu sais, les déclarations d'un marseillais...
- Robert : (un peu vexé) Toi aussi ! Mais tous les marseillais sont des menteurs pour vous-autres alors !
- Gaston : Ne te fâche pas Robert ! C'est une boutade !
- Nicole : Mais oui. Ecoute Robert. Tu connais Rose. Il est toujours difficile de savoir ce qu'elle pense réellement...
- Gaton : Pourtant elle parle toujours de toi avec gentillesse.
- Nicole : C'est vrai. L'autre jour, elle m'a dit qu'elle éprouvait de la peine à l'idée de te voir repartir.

Robert : Oui, mais pour elle, ce n'est que de la camaraderie, tandis que pour moi, c'est autre chose.

Nicole : Je crois que j'ai une idée...

Robert : Que vas-tu faire ?

Nicole : Tu vas aller te cacher dans le jardin et moi je vais lui parler.

Gaston : Vos-alez li dire qui Robert...

Nicole : (coupant) Dji va li pârler d'Robert, mins nén come vos l'pinsez...
(à Robert) Dépêche-toi avant qu'elle n'arrive... (Robert sort par le côté)

Scène 15 : Nicole et Gaston, puis Rose, puis Robert (+ danseuses)

Nicole : Nos-alons bén vîre si c'est l'couzin bén-in.mé ou bén si c'est l'amoureux convoité !

Gaston : Dji m'rafiye d'vire comint c'qui vos-alez sawè ça ?

Nicole : Vos feûme à div'nu va sawè l'vré en dijant ène grosse minte !

Rose : (on entend rire dans les coulisses, puis Rose apparaît au 1^{er} plan suivie éventuellement des danseuses) Djusqu'à t'taleûre, vous-autes... (les danseuses sortent très alertement par le fond) Il èsteut qu'dj'arive, savez... Is montîz d'djà d'èl cêve avou les mèyeûsès boutèye. C'es tout l'min.me mieûs d'les wârder pou ène aute okazion, poul'fén d'l'anéye par ègzimpe... Téns ? Eyu c'qu'il est Robert ?

Nicole : (indiquant le 2^{ème} plan) Il est st-èvôye pa l'pîssinte. Il a dit qu'il aveut ène saquî à vire... L'fiye du cinsî Benwêt, parèt-î... Il a l'èr d'èl vîre voltî, lèye...

Rose : Di qwè ? C'lède-là ! Qu'èle ratinde ène miyète ! Dji m'va l'apicî pa s'cô, mi, c'timbréye-là ! (elle sort rapidement par le 2^{ème} plan tandis que Nicole et Gaston se regardent en riant)

Robert : (entrant du côté) Ou va-t-elle ?

Nicole : Suivons-là vite, avant qu'elle ne fasse un malheur ! (ils sortent tous par le 2^{ème} plan)

Scène 16 : Hubert, puis le mayeûr, puis Tchofile

Hubert : (entrant par le fond avec une serviette) Hélé ! Gn-a t-i ène saquî ? (va jusqu'au 2^{ème} plan) Julie... Julie... (à lui-même) Pour mi, èle n'est nén cô r'vènûwe... (très fort) Hélé ! Hélé !

Mayeûr : (entrant du 1^{er} plan) Qui est-c'qui crîye insi droci ? Ah ! C'est vous Hubert ! Qwè c'qui vos-avez ?

Hubert : Mossieû l'mayeûr, dji vens d'el maujone comunale eyêt l'secrètère m'a dit qu'i gn-aveut droci dins m'serviète des paîs à signî...

Mayeûr : Dji n'é rén droci pou scrîre; vènez avou mi. (il sort 1^{er} plan)

Hubert : Dji vos chûs mossieû l'mayeûr... (il suit le mayeûr)

Tchofile : (montrant la tête au 2^{ème} plan et entrant avec le chien en laisse) Brâve bièsse, va ! (au chien) Dji m'va vos îachî asteûre, mins vos-alez aler vos coutchî dins vos niche... Taleûre quand l'pètit à képi rintèr'ra dins l'coûr, vos n'arez qu'à y aler di toutes vos dints ! Compris ?? (il rentre avec le chien au 2^{ème} plan. Un temps puis Tchofile revient en scène) Chût ! Couchéchez vous asteûre ! Asteûre, dji m'va sèrer l'bariyère ! (il sort par le fond puis revient en se frottant les mains, l'air satisfait de lui) Et asteûre sôléye di mes-amouûrs, avou ou sins képi, vos-alez sawè c'qui c'est qui les agnûres d'in tchén !... Hé hé... (il sort par le côté)

Scène 17 : le curé et le mayeûr

Curé : (entrant du 1^{er} plan) Et cò in còp merci pou l'téléphone eyêt pou l'pètitè goûte, savez, mayeûr...

Mayeûr : (suivant le curé) C'n'est rén d'çoulà endo mossieû l'curé; vos-arîz cò bèn bu ène pètitè endo ?

Curé : Non fêt, savez, c'est st-assez insi...

Mayeûr : Vos con'chez l'vôye endo ? (il rentre au 1^{er} plan)

Curé : Oyi, oyi, djusqu'à d'mwin, insi... (il sort par le fond, mais revient un temps après) Téns ! Gn-a l'bariyère qu'est sèrée... à l'clé... (il veut rentrer au 1^{er} plan puis se ravise) Tout compte fêt, dj'èrèrèûs bèn pa l'pîssinte, c'n'est nèn pus long insi, qui du contrère... (il sort par le 2^{ème} plan côté et à ce moment on entend des grognements et des aboiements de chien. Le curé crie des coulisses) Couchéchez... couchechez... Aïe ! Aïe !... Au sècoûrs !... Au sècoûrs !...

Scène 18 : Le mayeûr, Antoine, Hubert, puis le curé, puis Tchofile

Mayeûr : (entrant du 1^{er} plan suivi de Hubert et d'Antoine) Qwè c'qui s'passe hon droci ? (il sort au 2^{ème} plan) Couchéchez, gamin, couchechez ! Mon dieû, mossieû l'curé ! Vènez r'lèvez mossieû l'curé, dji ratèle l'tchén, i gn-a pupont d'danger !

Antoine : (qui était venu à l'entrée du 2^{ème} plan) Bèn qwè c'qui vos-avez fêt, mossieû l'curé ?

Mayeûr : (revenant du 2^{ème} plan) Mins pouqwè c'qui vos-avez stî par là ?

Curé : (revenant du 2^{ème} plan, ébouriffé et sans soutane - ou la soutane toute déchirée) Bèn... Bèn... (tremblant encore) Dj'é voulu aler par là, mins l'bariyère èsteut sèrée. Et droci, dji pinseus qui l'tchén èsteut atélé...

Mayeûr : Téns, téns ! L'bariyère n'est jamés sèréye pourtant... (à ce moment, Tchofile entre du côté) Ah ! Tchofile, alez-è ène miyète vîre si l'bariyère est sèréye, si vous plét ?

Tchofile : Oyi, mèsse... (il sort par le fond et regarde le curé, embarrassé)

Mayeûr : Dji m'escuse bran.mint mossieû l'curé. Vos n'èstèz nén blèssi au mwins ?

Curé : Non fêt, mins dj'é yeû ène bèle peû ! Wétez ça, i m'a cazîmint disbiyî ! Di qwè c'qui dj'é l'èr hon mi asteûre ?

Hubert : Vos v'là à l'môde d'audjourdû asteûre ! (il rit)

Antoine : Vous, wârdes vos bièstrîyes pour vous ! On n'vos-a rén d'mandé !

Hubert : D'mande excuses, mossieû Antoine, mins on n'wèt pus des curés avou des kotes endo audjourdû... Et ça a stî in tchén qu'a d'vu li moustrer !

(Tchofile rentre du fond)

Antoine : (à Hubert) Téjez-vous, vous !

Mayeûr : Et bén Tchofile ?

Tchofile : Ele èsteut sèréye, mossieû l'mayeûr, mins quand on l'èrclape assez fôrt, i gn-a des côps qu'ele est fôrt malaujîye à r'drouvu !

Antoine : (au curé) Vos manquez putète d'ène miyète di fôrce !

Curé : Putète bén... Mins di vos tchén, mayeûr, dji m'd-è souvénrés ! (il veut partir par le fond, mais revient sur ses pas) Ie, mon dieu, v'là ène saquî...

Hubert : Mins vos n'estèz nén tout nu endo mossieû l'curé; vos avez seûl'mint pièrdu vos kote ! (tout le monde rit sauf Antoine et le curé)

Scène 19 : Les mêmes plus Matile et Julie

Matile : (entrant par le fond suivie de Julie) On a bén l'èr jwèyeûs droci ! (regardant le curé) Mins c'est vous mossieû l'curé ? Vos avez tapé vos kote su l'âye ?

Curé : Non fêt, madame, c'est...

Hubert : C'est l'tchén qui l'a pris pou s'fêr in coussin !

Antoine : (lui enlevant son képi, lui tapant sur le crâne et lui remettant son képi) Vos-alez vos tête, sins gin.ne qui vos èstèz !

Tchofile : Oh ! Mins sti-là, i tchôke toudis s'néz ousqu'in'aute ni tchôk'reut nén d'djà ses dwèts !

Julie : Tchofile !!

- Curé : I faut ètinde endo madame Warnant qui...
- Mayeûr : Qui mossieû l'curé a voulu d-aler dins l'coûr pou d-aler quér di l'eûwe pou batijî l'pètit gamin da Odette èyèt l'tchén l'a apicî...
- Matile : (riant jaune un temps) Mins mossieu Antoine, i gn-a tout in timps qui dji n'vos-é pus vèyu droci ? Est-c'qui vos s'rîz réconciliés tous les deûs ?
- Antoine : (un peu gêné) Oyi, madame Warnant. Nos avons yeû ène pèтите explicaciyon et nos avons r'conu qui nos deûs-èfants s'conv'nît bén...
- Mayeûr : Oyi, Matile. Mossieû Antoine et mi avons min.me dit qu'is-èstît vrémint fèt yin pou l'aute...
- Matiel : Et bén, vos-avez stî râde pou candjî d'avis tous les deûs ! Il est vré qui c'est vos grande fôrce çoulà... Enfin... Eyèt vous, Julie, est-c'qui vos-avez fèt vos chwè ?
- Mayeûr et Antoine : (étonnés) Comint çoulà ?
- Matile : Ah, c'est l'vré... Dins les-afêres di fréquentâdjés, vos n'wèyez nén fôrt clèr vous-autes deûs !
- Julie : Bén madame, dj'é toudis bén fèt insi, dji crwès qui dji d'meuré come dji seus : célibatère !
- Hubert : (déçu) Ooooh ! Julie ! Vos-avez bén réfléchi ?
- Tchofile : (à Hubert, direct) Oyi, pusqu'èle vos l'dît ! (à Julie, doux) Vos d'meur'rez célibatère avou mi endo Julie ?
- Julie : Oyi, Tchofile ! (tout le monde rit)

Scène 20 : Les mêmes plus Nicole et Gaston

- Nicole : (entrant du 2ème plan suivie de Gaston) Qué n'assemblée droci ! Comint, maman, vos èstèz dèdjà r'vènûwe ?
- Matile : Oyi, m'fiye, i gn-a pus dandjî d'djoûwer l'comédiye asteûre, les deûs frères èn'mis sont r'vènu su l'boûne vòye ! Is ont compris qui su l'tère, i gn-a ène saqwè qu'est pus fôrt qui leu politique !
- Nicole : C'est l'vré, i gn-a l'amoûr... Oh ! Papa, come dji seus contèn.ne; vos n'sarîz crwêre come dji seus eûreûze !
- Gaston : Papa, dji vos d'mande pardon si ces dérins djoûs-ci, dji vos-é fèt d'èl pwène, mins dji wès voltî Nicole di tout m'keûr et rén au monde ni m'areut fèt r'nonci à lèye...
- Antoine : (doux) Oh ! Mins dji sés bén qui c'est st-ène dgintîye djon'fiye, m'fi, et pwîs, dji l'é toudis dit endo mossieû l'mayeûr ?...

Mayeûr : Asseûré endo mossieû Antoine... Come dj'é toudis dit ètout qui Gaston aveut bran.mint des qualités et dji seus seûr qu'is front in bon mwin.nâdje !
 Matile : Qwè c'qui vos d'jez d'çoulà, hon, mossieû l'curé ?
 Curé : Et bén, madame Warnant, i m'chène qui dji m'va doner deûs sacremints; (montrant le jeune couple) à ces deûs-là, ça s'ra l'mariâdje; (en montrant le mayeûr et Antoine) Et à ces deûs-là, ça s'ra l'absolution!
 Matile : Et v'là l'mot d'èl fén !
 Nicole : (faisant de grands signes vers le 2^{ème} plan) Non fêt, savez maman, c'n'est nèn cô fini...
 Mayeûr : Qwè c'qu'i gn-a cô ?
 Nicole : A l'place d'in mariâdje, ça s'ra pus râde deûs...
 Matile : Qwè racontez là ?

Scène 21 : les mêmes plus Rose et Robert

Rose : (entrant du 2ème plan suivie de Robert) Mi ètout, dj'é r'çu l'côp d'foûd' come on dit !
 Matile : Ah ! Et dispus quand ?
 Robert : Rose, c'est depuis tout à l'heure et moi, c'est depuis longtemps déjà...
 Mayeûr : Et bén, pou ène nouvele...
 Antoine : I gn-a longtims qu'dj'aveus vèyu clèr, savez mi, mayeûr...
 Robert : (coupant court) Cher parrain et belle marraine, j'ai l'avantage et la joie de vous demander la main ... et tout le reste d'ailleurs de votre fille Rose.
 Mayeûr : (très bas à Matile) Qwè c'qui faut li dire, hon mi, Matile ?
 Matile : Dijez qu'oyi sins qwè dji m'èr'va amon Odette !
 Mayeûr : Robert, nos acceptons avec plaisir !
 Robert : Merci, merci, je vous promets de la rendre heureuse. Et toi, marraine, si un jour nous avons des enfants tu seras marraine et du père et du fils...
 Curé : (dans ses pensées) ... Et du Saint-Esprit, Amen ! Oh ! Escusez-m', savez !
 Robert : Et si on fêtait tout ça en musique ?
 Rose : Ca, c'est une idée... J'ai tout ce qu'il faut, même une très belle cassette enregistrée... (Robert prend la cassette et l'introduit dans le lecteur)
 Mayeûr et Antoine : Non Robert ! Pas ça !

Robert : Vous n'aimez pas la musique ? C'est pourtant l'enregistrement du bal lors de la fête de parrain... (mayer et Antoine poussent un soupir)

Antoine : Nos-avons stî r'fêt... come des-éfants ! (les deus jeunes gens rient)

Hubert : Dis, Robert, t'avais promis de me montrer un album où on voyait...

Mayer : In'album ? Qué n'album don Hubert ?

Hubert : C'est st-in'album avou des photos d'Marseille, les-églîjes, des monumints, des pourchas... et dins les dérèn.nes pâdjes, Robert m'a dit qu'i gn-aveut des feûmes toutes nûwes qui s'dorî au solia su l'plage d'èl côte d'Azûr... (le curé se fait très petit et se cache derrière quelqu'un)

Mayer : Aah ! Mins dji m'souvéns astêure ! Et bén mes-amis, si, come mossieû l'curé l'a dit t'taleûre, nos-ètons deûs à awè dandjî di l'absolution, dji pinse qu'i gn-a cô in trwèzième... Eyu est-i ? Endo mossieu l'curé ?

Curé : A tout pèchî, miséricôrd' endo mossieû l'mayer... (en se signant)

Robert : Et moi, pour fêter nos fiançailles, je vous invite tous à Marseille...

Mayer : V'là ène boûne idéye, endo mossieû Anteine ?

Antoine : C'est l'vré, mins est-c'qui vos-avez pinsé qui quand l'mayer s'éva d'èl comune pou saquants djoûs, i faut ène saquî pou l'remplacer...

Mayer : C'est l'premi éch'vin qui l'remplace, mins come vos vénrez avou nous-autes...

Antoine : Adon, mi, dji d'meûre droci... Dji s'rés tout l'min.me pou saquants djoûs à l'tièsse di vilâdje insi... (il regarde Hubert de très haut)

Hubert : Dis Robert, la Côte d'Azûr, c'est loin de Marseille ?

Robert : A peine à deux heures de train !

Hubert : Quand est-c'qu'on part ?

Robert : La semaine prochaine par di !

Hubert : Mossieû l'mayer, dji prindrés mes condjîs payîs l'samwin.ne qui vént !

Robert : Et toi, Théophile, tu es du voyage ?

Tchofile : (à Julie) Qwè c'qui vos fêyez, vous, Julie ?

Julie : Dji n'y va nén, c'est trop long pour mi !

Tchofile : (à Robert) Je n'y vais pas, c'est trop loin !

Robert : Et vous, Monsieur le curé ?

Curé : Aaah !... Non, un bon pasteur n'abandonne pas ses brebis...

Gaston : Nous, Robert, nous partons avec toi !

Robert : C'est parfait ! Je vous souhaite déjà un bon séjour dans mon pays, le pays du midi, le pays du soleil... Attention les voyageurs... Embarquement immédiat !

(les danseuses reviennent du fond)

Chant 23 - finale -

Antoine et curé	Nous n'irons pas à Marseille Car nous devons nous rester
Antoine	Moi pour présider l'conseil
Curé	Et moi pour prier
Julie	Mi dji n'irés nén non pus
Tchofile	Et pou çoulà mi non pus
Julie	Pac'qui c'est trop long pour mi
Tchofile et Julie	Nos arîs peû di n'pu r'vènu
Les 4 jeunes	Rions, chantons, amusons-nous Laissons là tous les ennuis Dansons, blaguons, réjouissons-nous Vivons sans trop d'soucis Rions, aimons jovialement Comme le font d'vrais mais Dansons, chantons joyeusement Crions "vive le midi"
Robert	Marseille, Marseille, Marseille Berceau baigné par le soleil Marseille, Marseille, Marseille A toi nulle autre n'est pareille Marseille, Marseille, Marseille Aux riantes couleurs vermeil Marseille, O marseille Pays de rêve où tout sourit Que voulez-vous c'est le midi C'est Marseille !
Tous	Nous irons tous à Marseille Le beau pays du soleil Et vous savez que là-bas Il est toujours là On y boit du bon pastis On y voit de jolies miss D'tous les côtés on sourit C'est c'qu'on peut dire un beau pays

FIN